

# Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu Kurisito nka Kugaahandiikiirwe Mariko Kwanjuura

Kitabbu kya *Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu Kurisito nka Kugaahandiikiirwe Mariko* kili kimweji ha bitabbu binei bya Kiragaanu Kihyaka, binyo bibaza ha Makuru Garungi gakukwatagana na bwomi bwa Yesu Kurisito. Bitabbu bindi byobyo: Matayo, Luka na Yohaana.

Mariko, bandi gibeeta Yohaana Mariko, atakabbe omweji hali beegesebwa ba Yesu Kurisito bejitu yejiceri na Peeteru mu rubuga Rooma, kiki kyamuha kutunga bintu bya kuhandiika mu kitabbu kiki naabitoonera hali Peeteru. Mariko atandika na kurangiira Yesu nka kwali Mwana wa Ruhanga. Mariko yoolokya Yesu nka kwali na busobozi mu kwegesya kwamwe, na busobozi bwa kukora byamahanu. Kandi yoolokya Yesu nka kwali Mwana wa Muntu munyakwiza kuheereza bantu, *na kuhayo bwomi bwamwe kucungura bantu banene* (10:45).

**Bicweka Bihanduj bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeni**

(i) Ntandiko gya Makuru Garungi 1:1-13

(ii) Buheereza bwa Yesu naali Galilaaya 1:14—  
9:50

- (iii) Lugyendu lwa Yesu lwa kugyenda Yerusalemu 10:1-52  
 (iv) Biro bya Yesu byakumaliira mu Yerusalemu, oteerihoona kukwa kwamwe na kuhimbooka kwe 11:1—16:20

*Kutebya kwa Yohaana Mubatizi*

(Matayo 3:1-12; Luuka 3:1-18; Yohaana 1:19-28)

<sup>1</sup> Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, Mwana wa Ruhanga gatandika yati:

<sup>2</sup> nk'Isaaya muraguri wa Ruhanga kuyaahandiikiri naakoba,

“Wona ndituma mutumwa wange, akwehem-beeri,

alikuhihiririirya muhanda gwamu,”

<sup>3</sup> yooyo “Iraka lya yogwo akwamiira mwirungu naakoba,

‘Muteekanize muhanda gwa Mukama, muterekereerye buhanda bwamwe.’ ”

<sup>4</sup> Yohaana yeiziri naabatizanga bantu mwirungu, naabatebeeryanga babatizibwe kandi beeziremwo bibii byabu aleke baganyirwe. <sup>5</sup> Bantu banene hoj kuruga mwisaza lya Buyudaaya gyensej na mu rubuga lwa Yerusalemu, beiziri hali yo. Baatulengi bibii byabu, nibabatizibwa mu mugira gwa Yorodaani.

<sup>6</sup> Yohaana yogwo yaalwalengi kilwalu kikore kuruga mu byoza bya ngamira, niyeebbohanga muheeku gwa kikuta mu mancwendu. Kandi yaadyengi nzige na buhooki bwa mwirungu.

<sup>7</sup> Mu bigambu byamwe yaatebyengi, “Yogwo akwiza kweinyuma lyange, akunkira mu kubba na busobozi, tinkusemeera kukucama, nkaahula buguha bwa nkeito zaamwe. <sup>8</sup> Gya nkubabatiza na meezi, beitu yo alibabatiza na Mwozo Musingu.”

*Kubatizibwa na Kwohebwa kwa Yesu  
(Matayo 3:13; 4:11; Luuka 3:21-22; 4:1-13)*

<sup>9</sup> Mu kasumi kakwo, Yesu yaarugiri mu rubuga lwa Nazareeti mwisaza Iya Galilaaya yeiza hali Yohaana, Yohaana yaamubatiza mu mugira gwa Yorodaani. <sup>10</sup> Yesu buyaali naakuruga mu meezi yaaweeni iguru niliikwekingula, Mwozo wa Ruhanga yaamwicyaho nka kolome. <sup>11</sup> Mwomwo iraka lyaruga mwiguru nilikoba, “Weewe mwana wange ginyendya; weewe yogwo ampa kusemererwa mu mutima gwange.”

<sup>12</sup> Nahaahwo bulohobuloho, Mwozo Musingu yaasengiri Yesu yaamutwala mwirungu. <sup>13</sup> Kukwo hoohe yaamaari biro makumi gane niyoohebwa Sitaani. Kandi de, yeicalengi na bisolo bya mwirungu, bamalayika nibamuheereza.

*Beegesebwa ba Yesu Baakubanza  
(Matayo 4:12-22; Luuka 4:14-15; 5:1-11)*

<sup>14</sup> Heinyuma gya Yohaana Mubatizi kutebwa mu nkomo, Yesu yaagyendiri mu Galilaaya naatebeeryanga bantu Makuru Garungi ga Ruhanga, naabaweeranga, <sup>15</sup> “Kasumi kadoori, bukama bwa Ruhanga bwesumiri heehi; nahabwakikyo mweziremwo, mwikirize gagwo Makuru Garungi.”

16 Yesu buyaali naakuraba ha mutanda gweitaka Iya Galilaaya, yaaweeni Simooni hamwenya n'Andereya waabu, nibakuguma bitimba mu meezi, habwakubba baalingi balobi. 17 Mwomwo Yesu yaabaweera, "Mwize, Mumpondere; nkwiza kubafora balobi ba bantu." 18 Nahaahwo baatigiri bitimba byabu, baamuhondera.

19 Yesu buyaagyendiri mu meisoho, yaaweeni Yakobbo mutabani wa Zebbedaayo na waabu Yohaana, nibali mu bwati bwabu nibakunihiriirya bitimba byabu. 20 Buyaakabaweeni yaabeeta. Baatigiri bbaawaabu Zebbedaayo na bakori nibali mu bwati, baahondera Yesu.

*Yesu Naabinga Muzumu  
(Luuka 4:31-37)*

21 Heinyuma, Yesu hamweji na beegesebwa baamwe baagyendiri Kaperenaumu. Kiro kya Sabbaato hukyadoori, Yesu yaagyendiri mwirombero yaatandika kwegesya. 22 Bantu bayeegesyengi baahuniriiri hoji mulingo guyeegeseeryengimwo, habwakubba yeegesyengi nka muntu ali na busobozi, hatali nka babwo begesa ba biragiyo bya Bayudaaya.

23 Ha bwire bubwo, haalingimwo mudulu omweji mumwo mwirombero lyabu munyakubba na muzumu. Yogwo mudulu yaalukiri 24 naakoba, "Okutwendyaho kyani, we Yesu wa Nazareeti? Oiziri kutuzikya? Nyeegiri kyoli, oli Musyanu wa Ruhanga!" 25 Mwomwo

Yesu yaagucoomera naakoba, “Weetiikeera, murugeho.”

<sup>26</sup> Muzumu gugwo gwacukacukiirye yogwo mudulu na maani heinyuma gwamurugaho nigukwaluka. <sup>27</sup> Bantu bensei banyakubbaho baahuniriiri hoj beebuulyangana, “Kiki kyani? Gigi gisobora kubba nigili nzegesya gihyaka gili na maani! Yogo mudulu akuragira-buragiri mizumu, namyo nimimwegwa.”

<sup>28</sup> Nahabwakikyo makuru gakukwatagana na Yesu gaararangiri bwangu mu bicweka byensei bya mwisaza lya Galilaaya.

*Yesu Naahonia Baseeri Banene  
(Matayo 8:14-17; Luka 4:38-41)*

<sup>29</sup> Heinyuma gya Yesu na beegesebwa baamwe kuruga mu lilyo irombero, yo Yesu, Yakobbo hamwe na Yohaana, baagyendiri kwamwabu Simooni n’Andereya. <sup>30</sup> Bubwo nu, mubyala Simooni yaali ahimbiri muswija aleeri mu kitabbu, mwomwo baaweera Yesu bikufaaho mubyala Simooni. <sup>31</sup> Nahabwakikyo, Yesu yaagyendiri hali museeri, yaamukwata ku mukono, yaamubyokya. Muswija gwamurugiriho, yaatandika kubasegeerya bidyo.

<sup>32</sup> Joojolo lyolyo, bwire bwa kasweku, bantu baaleetiri baseeri bensei na banyakubba na mizumu hali Yesu. <sup>33</sup> Babwo bantu bensei kuruga mu lulwo rubuga beecookiri hahwo ha mulyangu gwa Simooni. <sup>34</sup> Yesu yaahoneerye bantu banene banyakubba na nseeri zikwahukana. Yaababingirimwo mizumu

minene. Atakejikirizenge mimyo mizumu kubaza habwakubba myali mimwegiri.

*Yesu Naatebya mu Galilaaya*  
(Luuka 4:42-44)

<sup>35</sup> Bwire buhwakeeri mwakya na kimambya, Yesu yaabyokiri yaahuluka hanzei, yaagyenda mu kiikaru kitalimwo bantu. Buyaali kukwo, yaali naakusaba Ruhanga. <sup>36</sup> Kasi heinyuma Simooni hamwenya na beira baamwe baatandika kumutoolya. <sup>37</sup> Bubaamwagiirye, baamuweera, “Buli muntu alimukukutoolya.”

<sup>38</sup> Yesu yaabejirimwo naakoba, “Katugyende kukwo mu byaru bindi bihereerho aleke na kukwo de, ntebeeryeyo, kubba kikyoo kyokyo nyejiziriiri.”

<sup>39</sup> Nahabwakikyo Yesu yaagyendiri yaaraba mu Galilaaya gyensei naatebyanga mu marombero gaabu, kandi naabingangamwo mizumu.

*Yesu Naahonia Mudulu wa Bihaga*  
(Matayo 8:1-4; Luuka 5:12-16)

<sup>40</sup> Mudulu omwej munyakubba ahimbiri bihaga yeiziri hali Yesu, yaakunda malu yaamwesengereerya naakoba, “Kwakabba nikuli kwendya kwamu, mmonia aleke mme mwecumu mu meiso ga Ruhanga.”

<sup>41</sup> Yesu yeezegwiri naali na kisa hali yogwo mudulu, yaadambwiri mukono gwamwe yaakwataho yogwo mudulu naakoba, “Nkwendya ohone. Hona!” <sup>42</sup> Nahaahwo bulohobuloho bihaga byamaari gakunkumuka, mudulu yaahona na kuhona.

43 Kasi Yesu nahaahwo bulohobuloho yaamuweera agyende, ateeriho na kumupompogeerya naakoba: 44 “Wona nti kiki kintu kyakukuhonia tokiweereeri muntu yenseenya. Beitu gyenda weezolokye hali mulaami wa Ruhanga, kandi ogabe bihongwa bya muraguri wa Ruhanga, Musa biyaaragiri; kwezolokya kwamu kukwo kukwiza kubba bukeiso hali bantu nka kwohoniri.”

45 Beitu yogwo mudulu yaagyendiri yaatandika kuweera bantu hasyanu, yaararangya gagwo makuru. Nahabwakikyo Yesu yaali atacakasobora kwingira mu lulwo rubuga hasyanu nka kuyeiceeri naakolanga. Yeicalengi kwantandu wa rubuga kwokwo yankei. Beitu nabwo bantu baarugengi huli nsonda nibeiza hali yo.

## 2

### *Yesu Naahonia Mudulu Muzingamu*

1 Yesu buyeiririyo mu rubuga lwa Kaperenaumu, haarabirihho biro bidooli, bantu baakyega nka kuyaali naali kwamugi.

2 Mwomwo bantu baagyenda beesomba, beizuulya nnyumba gyensei, na hanzei wa mulyangu heizula. Yesu yaabatebeerya Makuru Garungi ga Ruhanga.

3 Heinyuma heiziri badulu bamweji hali Yesu, banei muli bo baali nibakuleeta mudulu muzingamu.

4 Babwo badulu bubaaalemeerwe kudoosya yogwo mudulu hali Yesu, habwa bantu banene banyakubba beecookiri hahwo, baakambwiri

kasolya ka nnyumba, baamusirimulira ha kitware, kumudoosya hali Yesu yaalingi. <sup>5</sup> Yesu buyaaweeni babwo badulu nibali na kwikiriza yaaweera yogwo mudulu muzingamu, “Mwana wange, bibii byamu biganyirwe.”

<sup>6</sup> Ha bwire bubwo bamwei ha beegesa ba biragiro banyakubba beicaliri hahwo, beebulirye mu mitima myabu, <sup>7</sup> “Habwaki yogó muntu akubaza yatyo? Kukwo kuli kuluma Ruhanga! Naani wondi yensei, akusobora kuganyira bibii bya bantu, otoorihó Ruhanga yankei?”

<sup>8</sup> Nahaahwo bulohobuloho Yesu yaali yeegiri mu mutima gwamwe nti bityo byobyó bintu bibaali nibakuteekereza mu mitima myabu. Kasi mwomwo yaabaweera, “Habwaki mukuteekereza bityo bintu? <sup>9</sup> Mu bintu bibiri, kilahi kikwanguha muntu nyabuntu kukora: kikyó kya kuweera muzingamu, ‘Bibii byamu biganyirwe,’ rundi kumuweera, ‘Senga kitware kyamu, olibate?’ <sup>10</sup> Beitu mulina kukyega nti Mwana wa Muntu agira busobozi haha ku nsi bwa kuganyira bibii.” Mwomwo Yesu yaaweera yogwo mudulu muzingamu, <sup>11</sup> “Byoka osenge kitware kyamu, weemuke!”

<sup>12</sup> Yogwo mudulu yaabyokiri, yaasenga kitware kyamwe yaalibata hasyanu mu meiso ga bantu bensei. Kikyó kintu kyahunirize bantu banene, bantu baahaariiza Ruhanga nibakoba, “Titukawonangaho kintu nka kiki!”

### *Yesu Niyeeta Leevi*

<sup>13</sup> Yesu yeiriri yaakubayo ha mutanda gwa Galilaaya. Bantu banene beiziri hali yo



yaatandika kũbeegesya. <sup>14</sup> Bũyaali naakuli-batalibata, yaawona Leevi, mutabani w'Alifaayo, eicaliri ha kiikaru kibaasorozerengiho musolo. Mwomwo Yesu yaamuweera, "Mmpondera." Leevi yaabyokiri, yaamuhondera.

<sup>15</sup> Hejinyuma, Yesu bũyaali ha kiihuru wu Leevi, yaalingi na basorooza musolo banene na nkorĩ za bibii banyakubba nibakudya nayo, hamwe na beegesehwa baamwe, kubba bantu banyakubba bamuhondeeri baalingi banene.

<sup>16</sup> Beegesa ba biragiro, banyakubba Bafalisaayo, bubaaweeni Yesu naakudya na nkorĩ za bibii na basorooza musolo, baabũũya beegesehwa baamwe, "Habwaki Yesu adyanga na basorooza musolo hamwe na nkorĩ za bibii?"

<sup>17</sup> Yesu buyeegwiri biyo bigambu, yaabeiririmwo naabaweera, "Boomi tibeetaaga dakitaali; beitu baseeri boobo bamwetaaga. Ntakeize kweta bawo bakwetwala kubba nibakũsimwa mu meiso ga Ruhanga, beitu nyeiziri kweta nkorĩ za bibii."

### *Nsonga Zikukwatagana na Kusiiba*

<sup>18</sup> Ha bwire bũwo beegesehwa ba Yohaana Mubatiiri hamwe na Bafalisaayo baali nibali mu kusiiba. Mwomwo bantu bamwe beiza hali Yesu baamũũya, "Habwaki beegesehwa ba Yohaana na beegesehwa ba Bafalisaayo basiibanga, beitu beegesehwa baamu nibabula kusiiba?"

<sup>19</sup> Yesu yaabeiririmwo naabũũya, "Mwaka-wonanga bagenyi beiziri ha bũgenyi bwa bũgole

nibasiiba nzala, iba mugole naali nabo? Tibasobora kusiiba nzala iba mugole naaloho. <sup>20</sup> Beitu kasumi kaalidwa keiba mugole kubarugaho, kandi ha kiro kikyomo mwomwo balisiiba nzala.

<sup>21</sup> “Tihaloho muntu asunga kiheru kya lugoye kihyaka ha lugoye luguluusu. Kakubba yogwo musunga kikyomo kiheru akikora, kiheru kihyaka kimaliira kiteemwiri lugoye luguluusu na kuki-raho nka kulwalingi mu kubanza. <sup>22</sup> Na kindi tihaloho muntu akusobora kuta maaci mahiira mu bisahu bya bikuta biguluusu. Kakubba kikorwa, gagwo maaci gaakuhuuka nigahaga bikuta, bikuta nibibaluka, maaci nigabbwomoka, na bikuta nibiheneka. Beitu maaci mahiira agata mu bisahu bihyaka.”

### *Mukama wa Kiro kya Sabbaato*

<sup>23</sup> Ha kiro kya Sabbaato kimweji, Yesu buyaalingi naakuraba mu misiri mya nganu hamweji na beegesebwa baamwe nibakulibata nayo, babwo beegesebwa baatandikiriri kubinya busonga bwa nganu. <sup>24</sup> Mwomwo babwo Bafalisaayo baabaza nibakoba, “Wona, habwaki bakukora kintu kitakwikirizibwa kukorwa ha kiro kiki kya Sabbaato?”

<sup>25</sup> Yesu yaabejirimwo naakoba, “Timukasomanga kintu kya Dauidi kijaakoori, yo hamwenya na beira, bubaadiibijirwe nzala? <sup>26</sup> Mu biro bityo cali Abbiyasaari yaali mulaami muhandu, Dauidi yeingiri mu heema gya Ruhanga, yaadya mugaati gubaali bahongeeru Ruhanga, gwa muntu wondi yenseji gwateikirizibwengi kudya, kutoolaho balaami

ba Ruhanga basa; kandi de Daudi, yaahaho beira nka kubaalingi.”

<sup>27</sup> Mwomwo yaamaliira naabaweera, “Kiro kya Sabbaato kyahangiirwe kugasira muntu hatali muntu kukora bintu bikugasira kikyoy kiro kya Sabbaato. <sup>28</sup> Nahabwakikyoy Mwana wa Muntu yooyo de Mukama afuga kiro kya Sabbaato.”

### 3

#### *Mudulu wa Mukono Guzingamu (Matayo 12:9-14; Luuka 6:6-11)*

<sup>1</sup> Yesu buyaagyendiri mu lilyo irombero ha murundi gundi, yaagiiryeyo mudulu wa mukono guzingamu. <sup>2</sup> Habwakubba kyali nikili kiro kya Sabbaato, bamweji mu Bafalisaayo banyakubba mumwo mwirombero baatoolyengi nsonga gibaajunaana Yesu. Nahabwakikyoy, baamwicaliiryeyo meiso, aleke bawone yaabba yaahonia yogwo mudulu ha kiro kya Sabbaato. <sup>3</sup> Mwomwo Yesu yeeta yogwo mudulu, “Iza, weemeere mu meiso hahwo.”

<sup>4</sup> Kasi mwomwo yaabuulya babwo bantu, “Kikyani kiikirizibwa kukorwa ha kiro kya Sabbaato? Kukora birungi rundi kukora bibiibi?” Kujuna bwomi bwa muntu rundi kubwita? Beitu babwo bantu beetikereeri-bwetikeeri.

<sup>5</sup> Yaabaligingiriri na kiniga kandi asaaliirwe habwa mitima myabu kubba mitatiro, yaaweera yogwo mudulu, “Nuguura mukono gwamu.” Yogwo mudulu yaanuguura mukono gwamwe, gwahona, gweiraho kurungi. <sup>6</sup> Kasi Bafalisaayo baahuluka hanzei, baatandika kutegeka

na baḥwo ba kitebe kya Herodi, nka kuḅeḷta Yesu.

*Bantu Banene Nibahondera Yesu*

<sup>7</sup> Heḷnyuma, Yesu yaaruḡiriyo yaagyenda na beegeseḅwa baamwe heitaka lya Galilaaya. Bantu banene hoḷi baagyendiḷi nibamuhondera kuruga mwisaza lya Galilaaya na lya Buyudaaya, <sup>8</sup> na kuruga mu mbuga za Buyudaaya na mu ruḅuga lwa Yerusalemu. Bāndi baaruḡiri mu bicweka by'Idumaaya na bicweka bili nseeri gya mugira gwa Yorodaani, na ba mu bicweka bya Tjiro na Sidooni. Baḥwo bantu benseḷ beiziri hali Yesu haḅwakubba baalingi beegwiri ha byamahanu biyaalingi akoori. <sup>9</sup> Mwomwo yaaweera baḥwo beegeseḅwa baamwe bamutungire ḅwati mwa kwehala bantu kumwecookaho. <sup>10</sup> Haḅwakubba yaalingi ahoneerye bantu banene, baseeri bendyengi kugyenda kumukwataho. <sup>11</sup> Kandi, miḡmyo mizumu minyakubba miḡtembiri baḥwo bantu, ḅumyakawonangaho Yesu, baḥwo bantu baagwengi hansi mu meiso gaamwe nibalira nibakobanga, "Oli Mwana wa Ruhanga." <sup>12</sup> Beḷitu yo Yesu yaamiḡagirengi naamiweera, mitaweera bantu ali muntu wa muḷingo ki.

*Kukoma kwa Bakwenda Ikumi na Babiri  
(Matayo 10:1-4; Luḷuka 6:12-16)*

<sup>13</sup> Heḷnyuma Yesu ḅuyaagyendiḷi ha lusahu, yaaweereeri baḥwo beegeseḅwa baamwe baayendyengi bamuhondere, nabo baamuhondera. <sup>14</sup> Yaakomiri ikumi na babiri, yaabata kubba bakwenda baamwe aleke

beicalenge nayo naabatungwa kutebeerya bantu <sup>15</sup> na kubba na h̄usobozi h̄wa kubingamwo bantu mizumu. <sup>16</sup> Baḥwo ikumi na babiri bayaakomiri boobo baba: Simooni (yogwo wa Yesu giyaaheri ibara Peeteru); <sup>17</sup> Yakobbo na Yohaana waabu, batabani ba Zebbedayo (baḥwo bayaaheri ibara Bbowanage, makuru gaakyo nti, bantu banguha kukwatwa kiniga); <sup>18</sup> Andereya, Filipo, Baturumaayo, Matayo, Tomasi, Yakobbo mutabani w'Alifaayo, Tadeo, Simooni mulwaniira ihanga lyabu,\* <sup>19</sup> na Yuda Isakalyota munyakudiirisana Yesu.

*Yesu na Bberizebbuuli*

*(Matayo 12:22-32; Luuka 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Heinyuma Yesu h̄uyaakubiriyo kwamugi cali yeicalengi mu ruḅuga lwa Kaperenaumu, bantu banene baḥuniriye beecooka, kinyakulemesya Yesu na beegesehwa kutunga h̄wire kadi h̄wa kudya. <sup>21</sup> Bantu ba munyumba gyaḅu h̄ubeegwiri biyo bigambu, baabyokeerye baagyenda kumukwata kumwira kwamugi, haḥwakubba baabaziri nibakoba, "Agwiri iraru."

<sup>22</sup> Kandi begesa ba biragiyo banyakuruga mu ruḅuga lwa Yerusalemu baabaziri nibakoba, "Atembeerwe muhandu wa mizumu, Bberizebbuuli! Muhandu wa mizumu yooyo akoresya yogwo mudulu kubingamwo bantu mizumu."

---

\* **3:18** 3:18 Yogo haha, ali Simooni wondi. Yogo yo, yaalwanjirengi ihanga ly'Isaleeri litafugwa Baruumi.

23 Nahabwakikyo Yesu yeetiri bahwo beegesa ba biragiro, yaabaweera na mu ngeera naakoba, "Sitaani asobora teetej kubinga Sitaani?"  
 24 Kakubba bukama hubbamwo kwezahukanja, tibusobora kwicalaho. 25 Kakubba mugwi gwezahukanjamwo, gugwo mugwi tigusobora kwicalaho. 26 Kwokwo na Sitaani, kakubba bukama hwamwe hwezahukanjamwo, hubwo bukama hubba hutakusobora kwemeeraho, kugwa kwaowo kukubba kudoori. 27 Mu mananu, tihaloho muntu yensej akusobora kunyaga bintu bya mu nnyumba gya muntu munyamaani, kutoolahogana yogwo munyagi abanziri kubboha yogwo muntu. Hubwo mwomwo abba naakusobora kunyaga bibyo bintu. 28 Mu mananu nkubaweera nti, bibii na bilumo byensej bya bantu biliganyirwa. 29 Beitu yogwo yensej aliluma Mwozo Mwsyanu taliganyirwa, habwakubba alibba akoori kibii kya biro na biro."

30 Yesu yaabaweereeri bibyo bigambu habwakubba baabazengi nibakoba, "Ali na muzumu gumutembiri."

*Maa Yesu na Baabu ba Mwamaawe  
 (Matayo 12:46-50; Luka 8:19-21)*

31 Heinyuma, maa Yesu na baabu hubaadoori, beemereeri hanzei baatumira Yesu nka kubakumweta. 32 Haaloho kitebe kya bantu banene kinyakubba kimwecookiraho. Bahwo bantu baamuweereeri, "Maawu na beenyu bali hanzei, bali mukukutoolya."

<sup>33</sup> Yaabeiririmwo naababuulya, “Maama na beetu boobo banaani?”

<sup>34</sup> Kasi mwomwo yaahungyahungya meiso mu babwo bantu banyakubba bamwecookereeri, yaabaweera, “Maama na beetu boobo baba!

<sup>35</sup> Yogwo yensei akora kikyo kya Ruhanga kiyendya, yooyo maama kandi yooyo weetu, kandi yooyo nyakeetu!”

## 4

### *Lugeera lwa Musigi*

*(Matayo 13:1-9; Luuka 8:4-8)*

<sup>1</sup> Murundi gundi de, Yesu yaatandikiri kwegesya ha mutanda gwa Galilaaya. Bantu banyakubba bamwecookiriho baali banene hoi, kyamuha kutemba nakwicaara mu bwati bunyakubbaho mu meezi. Bubwo bantu benseenya beemereeri hanzei ha mutanda.

<sup>2</sup> Yaabeegeseerye bintu binene kuraba mu ngeera naabaweera: <sup>3</sup> “Mwegwe mbaweere! Mulimi yaatuuri kusiga busigo bwamwe.

<sup>4</sup> Buyaali naakusiga, busigo bumwei bwagwiri ha muhanda, binyoni byeiza byabusoma. <sup>5</sup> Bumwei ha bubwo busigo, bwagwiri heitehe lya lubbaali. Mu bwire budooli bwali bhulukiriirye habwakubba butakabbe neitehe linene. <sup>6</sup> Beitu kalyoba kanyamaani bukaasuukiri, kookeerye bibyo bimera byoma, habwakubba bitakabbe na makolo galei.

<sup>7</sup> Busigo bundi bwagwiri mu mahwa, mahwa gaameeri gaatolya bibyo bimera, nahabwakikyo bibyo bimera bitakaane byana. <sup>8</sup> Beitu kandi haloho busigo

bunyakugwa mwitehe lirungi; bwahulukiriirye, bwamera bamera kandi byera. Bumwei ha bubwo busigo bweriri bwarugwamwo bilimwa binyakukanya mirundi makumi gasatu, bundi bwarugirwemwo bilimwa binyakukanya mirundi nkaaga, rundi mirundi kikumi.”

<sup>9</sup> Mwomwo yaabaweera, “Yogwo ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe.”

*Kigyendeerwa kya zizo Ngeera  
(Matayo 13:10-17; Luuka 8:9-10)*

<sup>10</sup> Heinyuma, Yesu buyaali yankei hamwei na bakwenda baamwe ikumi na babiri na bantu bandi, baamubuliirye ha bintu bikukwatagana na ngeera zizo ziyeeesyengi. <sup>11</sup> Yaabeiririmwo naakoba, “Nywe mwahebeerwe kwetegereza nsita za bukama bwa Ruhanga. Beitu babwo batanzikirizamwo, bintu byense baabyegwanga kuraba mu ngeera <sup>12</sup> aleke,  
“ beicalenge nibawona, batakuhweza;  
beicalenge nibeegwa, batakuhwituka;  
baakubbeer nibahinduka nibaganyirwa!’ ”

*Yesu Naasoboora Lugeera lwa Musigi  
(Matayo 13:18-23; Luuka 8:11-15)*

<sup>13</sup> Mwomwo Yesu yaababulya, “Timuli na kimukwetegereza ha lugeera lulu? Hati, zizo ngeera zindi mulizeetegereza teeteje? <sup>14</sup> Musigi ali yogwo muntu asiga kigambu kya Ruhanga. <sup>15</sup> Busigo bunyakugwa ha muhanda huli nka babwo bantu beegwa kigambu, beitu babba



nibacakamala kũkyegwa Sitaani neiza naak-  
 ibasahulaho. <sup>16</sup> Bantu bandi bali nka ħusigo  
 ħunyakugwa heitehe lya ha lubbaali. Baħwo  
 beegwa kigambu nibakitangiira na kusemer-  
 erwa. <sup>17</sup> Beitu ħaħwakubba kigambu kibba  
 kitabeingiri kikumala, ħwire ħwa ħujune rundi  
 kurumbwa ħaħwa kigambu ħuħudwa, nibagwa  
 wangu. <sup>18</sup> Buħwo ħusigo ħundi ħunyakugwa  
 mu mahwa ħuli nka bantu beegwa kigambu,  
<sup>19</sup> beitu kandi ħuheiza kutuntulira byetaagu bya  
 ħwomi, kutwalwa ħuguuda ħwa nsi, na meiro  
 ga kutunga bintu ħikwahukana, ħibyo bintu  
 bimaliira nibitolya kigambu muli bo. <sup>20</sup> Buħwo  
 ħusigo ħunyakugwa heitehe lirungi ħuli nka  
 baħwo bantu beegwa kikyoo kigambu nibaki-  
 tangiira. Heinyuma, baħwo bantu babba nka  
 ħusigo, ħuta byana binene mu makumi gasatu,  
 rundi nkaaga, rundi na mirundi kikumũ kukira  
 ha ħusigo ħunyakusigwa.”

*Lugeera lwa Kyererezi*  
*(Luuka 8:16-18)*

<sup>21</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera, “Muntu  
 yaakeingiriya taara mu nnyumba naagibumba  
 na lukimba rundi naagita mu ħulungu? Rundi,  
 tagita ha kikondo kyagyo? <sup>22</sup> ħaħwakubba  
 tihalohoonu kintu kyensej kibise, kitalizooka  
 hasyanu, na kintu kyensej kya nsita kibatalyega.  
<sup>23</sup> Nahawakikyo, yogwo yensej ali na mapokopo  
 gakwegwa, yeegwe!”

<sup>24</sup> Kandi yaahunirye yaabaweera,  
 “Mwetegereze kurungi ħibyo bintu  
 ħimukwegwa! Kipimisyo kimukoresya hali

bandi, nanywe kyokyo balikoresya kubacwera, kandi na kukiraho. <sup>25</sup> Yogwo yensej alinaho, balimuteeryaho; beitu yogwo atalinaho, na biblyo byali nabyo, balibimutoolaho.”

### *Lugeera lwa Busigo Bunyakumera*

<sup>26</sup> Yesu yaabuniirye yaabaweera, “Bukama hwa Ruhanga huli nka mulimi munyakusimba busigo bwamwe mwitehe. <sup>27</sup> Heinyuma yaagyenda mu meiso na kukora bintu byamwe bindi nka huli kiro. Habwa kasumi kadooli, bubwo busigo bwameeri bwahanda. Beitu yogwo mudulu atakeege bubwo busigo nka kubwameeri kandi nka kubwahandiri. <sup>28</sup> Itehe lyankei lyolyo liha busigo kumera, kuhanda nakwera. Busigo bubanza nibuhulukiriirya, heinyuma nibuta busonga, kasi heinyuma nibwakya mwa kwera. <sup>29</sup> Kandi biblyo byana bya bubwo busigo bubyera, mukama musiri akwata kyakukesesya naakesa, habwakubba kasumi ka kukesa kabba kadoori.”

### *Lugeera lwa Kasigo ka Karadaali (Matayo 13:31-32; Luuka 13:18-19)*

<sup>30</sup> Yesu yaabuniirye yaabaweera, “Kintu kyani kitwalengesanja nakyo bukama hwa Ruhanga, rundi lugeera kyani lutwakoresya kubusobooraho? <sup>31</sup> Bukama bubwo bwisana kasigo ka karadaali, kantu kadooli hoi ka muntu asimba mwitehe. <sup>32</sup> Beitu kasigo kakwo, nabukaabba kooko kakirayo mu budooli, bubakasimba, karugwamwo kimera kikukirayo bukooto, mu bimera bilimwa mu misiri, nikibba

na bijangi binene, ha binyoni bibimba bizonza byabyo.”

<sup>33</sup> Mu ngeru gyogyo gimweji gya kubazira mu ngeera, Yesu yaabweereeri bigambu byenseji bibaali nibakusobora kwetegereza.

<sup>34</sup> Atakabweerenge kintu kyenseji atakoreseerye ngeera. Kyonkei buyaakabanga kwantandu na beegesebwa baamwe, yaabasoboorengi bintu byenseji bikukwatagana na ngeera zizo.

*Yesu Niyaamula Ndagali Giwakihehu  
(Matayo 8:23-27; Luuka 8:22-25)*

<sup>35</sup> Kiro kikyo, bwire bwa joojolo bubwadoori, Yesu yaabweereeri beegesebwa baamwe, “Twambuke tugyende nseeri gyeitaka.”

<sup>36</sup> Nahabwakikyo, baatigiriho hahwo bantu banene hoji. Beegesebwa baamwe babwo baamutwaliiri mu bwati bwobwo nka kuyaakalingi. Haalingiho na maati gandi ganyakugyendagyenda nabo. <sup>37</sup> Beitu, hejiziriho kihuhu kinyamaani hoji, bijanga byatandika kukuuta bwati, bubwobwo bwati bwatandika kwizula meezi. <sup>38</sup> Bubu nu, Yesu yaalingi yeebakiri kandi yeesagwiri kisagu na ha mutaku gwa bwati. Mwomwo beegesebwa baamwe baamubyokya nibakoba, “Mwegesa, okufaayo kwahi, meezi kutwita?”

<sup>39</sup> Yaabyokiri yaacoomera kihuhu kandi yaaweera bijanga, “Weetikeera ceji! Weema!” Kikyo kihuhu kyamaari galekaho kuhunga, neitaka lyateeka cee.

40 Mwomwo yaabaweera, “Habwaki mukutiina hoj yatyo? Na hati timukanzikiri-rizangamwo?”

41 Baakwatiirwe butiini bunene, baabuulyangana, “Yogo kandi ali muntu wa kageru kyani? Mpehu na bijanga de bikumwegwa!”

## 5

### *Mudulu Munyakubba na Muzumu Naahona (Matayo 8:28-34; Luuka 8:26-39)*

<sup>1</sup> Kihehu bukyemiri, Yesu na beegesebwa baamwe bambukiri itaka baagyenda mu nsi gya Bageraseeni. <sup>2</sup> Yesu buyaaniinukiri mu bwati, mudulu munyakubba na muzumu yaarugiri mu bituuru, yeiza hali Yesu. <sup>3</sup> Yogwo mudulu yeicalengi mu bituuru. Haali hataloho muntu yensej munyakubba naacakasobora kwicala amubbohiri, kadi nikuli kumuboha na lujegere. <sup>4</sup> Kubba mirundi minene baamubbohengi mikono na magulu, beitu njegere zibaamubbohesyengi mikono yaazikadulengi kandi de naabinya byoma bibaabbengi bamubboheseerye magulu. Haali hataloho muntu yensej munyakubba naali na maani ga kumusobora. <sup>5</sup> Bwire bweijolo rundi bwa mwinsi, yaabbengi mu bituuru na mu mbamba naakwaluka kandi naakwesalasala na mahiga.

<sup>6</sup> Yogwo mudulu buyaaweeni Yesu naacaali hadei ho, yeiruka, yaagyenda hali Yesu; yaakunda malu mu meiso gaamwe. <sup>7</sup> Yaaluka

naakoba, “Okuntura kyani Yesu, Mwana wa Ruhanga wa hakyendi hoji? Rahira mu meiso ga Ruhanga nti okugyenda kwahi kumbonawonesya!” <sup>8</sup> Yogwo mudulu yaabaziri yatyo kubba Yesu yaali amuweereeri, “We muzumu, ruga muli yogo mudulu!”

<sup>9</sup> Mwomwo Yesu yaabuulya muzumu gunyakubba mu yogwo mudulu, “Ibara lyamu, weewe naani?”

Gwamwiririmwo nigukoba, “Ibara lyange gyagya Ihe, kubba tuli banene.” <sup>10</sup> Muzumu gwe-sengereerye Yesu mirundi na mirundi atagubinga mu kikyoo kiikaru.

<sup>11</sup> Heehi nahaahwo, ku rubamba haalingiho igana lya mpunu likooto nizekudya. <sup>12</sup> Mizumu myataagiiri Yesu nimikoba, “Tusindike mu mpunu.” <sup>13</sup> Yesu yaamikiiriza. Mizumu myaruga mu mudulu, myeingira mwigana lya mpunu. Bwumyazingiirimwo, mpunu zensei hamweji zinyakudwanga nka nkumi ibiri, zaajumbutukiri zaasirimuka niziraba ha rubamba lunyakubba lwesimbiri, zaagwa mwitaka, meezi gaaziita.

<sup>14</sup> Bawo banyakubba nibakuziliisya, bubaaweeni bintu binyakubbaho, beirukiri baagyenda baabiweera bantu banyakubba nibali mu rubuga na mu byaru. Bantu babaaweereeri, baagyendiri kuwona kintu kibbeerihoo. <sup>15</sup> Bubaadoori hali Yesu, baagiirye mudulu yogwo munyakubba arugirwemwo ihe lya mizumu, eicaliiri hahwo, bamulwaliirye, kandi na mutwe gwamwe nigukukora kurungi; baatiina. <sup>16</sup> Bawo banyakuwona bintu

binyakubbaho, baaweereeri bantu banyakwiza bintu binyakukorwa hali mudulu munyakubba na mizumu kandi de baabaza na ha bigambu bikukwatagana na mpunu. <sup>17</sup> Kasi bantu ba mu kicweka kikyoy, beesengereerya Yesu aruge mu kicweka kyabu.

<sup>18</sup> Yesu buyaali naakutemba mu bwati, mudulu munyakurugwamwo mizumu yaamutaagiiri amwikirize agyende hamwe nayo. <sup>19</sup> Beitu Yesu, atakamwikirize. Yaaweereeri yogwo mudulu, “Weemuka odwe hali bantu baakwamwenyu, obaweere kintu kihandu kya Mukama kyakukoleeri na mbabazi zaakugiriiri.” <sup>20</sup> Nahabwakikyo mudulu yaagyendiri, jaaraba mu Mbuga Ikumi zensei naaweera ngamba bantu baaho kintu kihandu kya Yesu kyamukoleeri. Bantu bensei baahuniriiri hoj.

### *Muhara wa Yairo na Mukali Museeri*

<sup>21</sup> Murundi gundi, Yesu yaatembiri bwati yambuka itaka Galilaaya. Mwomwo yeemeera ha mutanda, bantu banene baamwecookaho. <sup>22</sup> Mwomwo omweji ha bahandu beirombero gibeetengi Yairo, buyaaweeni Yesu, yeiziri yaakunda malu mu meiso gaamwe. <sup>23</sup> Yaataagira Yesu naakoba, “Muhara wange ali mu kukabira. Beiraba iza omuteho ngalu aleke ahone, yoomere.” <sup>24</sup> Nahabwakikyo Yesu yaabyokiri yaagyenda nayo.

Buyaali naakugyenda, yaagyendagyendiri na bantu banene nibamuhigahiga. <sup>25</sup> Mu babwo bantu haalingimwo mukali munyakubba amaari myaka ikumi na mibiri ahimbiri keejwiso.

26 Yaali ajanjabiiirwe badakitaali banene, akoreseerye itungu lyamwe lyensej mu kujanjabwa. Beitu kandi mu kiikaru kya kubba kurungi, mbeera gya buseeri gyahandengibuhandi. 27 Yogwo mukali buyeegwiri bigambu bibaabazengiho Yesu, yeiziri inyuma lya Yesu yaaraba mu bantu banene yaadwa yaakwata ha kilwalu kyamwe, 28 habwakubba yaatekeriize, “Wakawona nka kwata-bukwati ha kilwalu kyamwe, nkuhona.” 29 Buyaakamukwetiho, nahaahwo bulohobuloho keejwiso kayaalingi ahimbiri, keemeera, yeezegwa mu mubiri gwamwe ahoniri gigyo nseeri.

30 Nahaahwo Yesu yeetegeriize nti haloho maani ganyakumurugamwo. Kiyakoori yaahindikiri hali kitebe kya bantu banyakumuhonderanga, yaabuulya, “Naani akweti ha bilwalu byange?”

31 Beegesehwa baamwe baamwiririmwo nibamuweera, “Okuwona bantu nka kubakwizwiriho, hati buhwo de noobuulya nti, ‘Naani ankwetiho?’ ”

32 Beitu yo Yesu yeiceeri naatolereerya aleke awone muntu munyakumukwataho. 33 Habwa yogwo mukali kubba naakwega kintu kinyakubba kimubbeerihho, yeiziri yaakunda malu mu meisga Yesu, kasi mwomwo na butini bunene, yaamuweera mananu gensej, nka kuyaamukwetiho na kinyakumubbaho. 34 Yesu yaamuweera, “Muhara wange kwikiriza kwamu kukuhoneerye. Gyenda na businge kandi ohonere kimweji gigyo nseeri.”

<sup>35</sup> Yesu buyaali naacakabaza, heiziriho badulu banyakuruga mu nnyumba gya Yairo muhandu weirumbero, baabikira Yairo nibakoba, “Muhara waamu akwiri; hataati kkwetaagisya kwahi kugadya Mwegesa.”

<sup>36</sup> Bigambu bya badulu babwo bibaabajiri, Yesu atakabiteho mutima. Kiyakoori, yaawereeri muhandu weirumbero, “Leka kutiina, ikiririza muli gya.”

<sup>37</sup> Yesu atakeikirize muntu yensei kugyenda nayo, kutoolaho gana Peeteru, Yakobbo, hamwe na Yohaana waabu Yakobbo yogwo.

<sup>38</sup> Bubaadoori mu maka ga yogwo muhandu weirumbero, Yesu yaawona bantu bahuguteeni, kandi nibali mu kizabiro kinyamaani.

<sup>39</sup> Yeingiri mu nnyumba yaabaweera, “Kizabiro na kuhugutana kukwo kwensei kwaki? Yogwo mwana akwiri kwahi, yeebakiri-bwebbaki.”

<sup>40</sup> Beitu babwo bantu baamusekiri-buseki.

Bantu bensei banyakubba mu nnyumba hali rufa hayaali, Yesu yaabahulukiirye hanzei, yeingira mu nnyumba hali rufa na bbaa rufa, maa rufa, hamwe na beegesebwa baamwe bayaalingi nabo yaagyenda nabo bensei hali rufa yaalingi. <sup>41</sup> Yesu yaakweti mukono gwa rufa, yaamuweera, “Talita kumi!” (Makuru gaakyo nti, “We muhala we, nkukuweera, byoka!”). <sup>42</sup> Nahaahwo bulohobuloho, yogwo muhala yeemereeri, yaalibatalibata (yaalingi wa myaka ikumi na mibiri). Kiki kintu kyahunjiriize hoj bantu. <sup>43</sup> Yesu yaabaganjiri kimwe kuweera muntu yensei kintu kinyakub-



baho, kandi yaabaweera bahe yogwo muhala kyakudya.

## 6

*Muraguri Atagira Kitiinisa*  
(Matayo 13:53-58; Luuka 4:16-30)

<sup>1</sup> Yesu yaarugiri wu Yairo yaagyenda mu rubuga lwa kwamwabu, hamwenya na beegesebwa baamwe. <sup>2</sup> Kiro kya Sabbaato bukyaadoori, yaatandika kwegesya mwirrombero. Bantu banene banyakumwegwa baahuniriri hoj. Beehuulya, “Yogo muntu, magezi gaga yaagatoori hanya? Magezi kyani gaga gayaahebeerwe gakumuha kukora byamahanu! <sup>3</sup> Yogo tali yooyo muheesi? Tiyooyo mutabani wa Maliya, waabu ba Yakobbo, Yooze, Yuda na Simooni? Banyakaabu tiboobo beicala haha natwe?” Baakwatiirwe kiniga kinene hoj, baasuula kumwikirizamwo.

<sup>4</sup> Yesu yaabaweera, “Muraguri wa Ruhanga aheebwa kitiinisa handi hensei kutoolaho mu rubuga lwa kwamwabu, mu beiju baamwe na mu mug gwamwe.” <sup>5</sup> Mu rubuga lwa kwamwabu lulwo, Yesu yaali atakusobora kukoorayona byamahanu, kutoolaho gana kuta ngalu zaamwe hali baseeri badooli naabahonja. <sup>6</sup> Kandi yaahuniriri hoj habwa bantu ba mu rubuga lulwo kubba batali na kwikiriza.

*Yesu Naatuma Beegesebwa Ikumi na Babiri*

Yesu yaagyendiri niyeegesyanga mu byaru, naaruganga mu kyaru kimwei naagyenda mu kindi. <sup>7</sup> Yeetiri Bakwenda baamwe ikumi

na babiri, yaabatuma bagyende babiri babiri kutebeerya bantu; kandi yaabaha husobozi ha mizumu.

<sup>8</sup> Mu kubatuma, yaabaragiiri naakoba, “Mutatwalanga kintu kyensej kutoolaho gana mubbeere. Mutatwalanga bidyo, nsahu, rundi sente mu nsahu za miheeku myenyu.

<sup>9</sup> Mulwalenge nkeito beitu mutatwalanga kilwalu kyakabiri. <sup>10</sup> Bumwakeingiranga mu nnyumba, mwicalenge mu nnyumba gigy gya muntu abatangiiri kudoosya bumwakaruganga mu rubuga lulwo.

<sup>11</sup> Hamwagyendanga buhataabbengemwo muntu akubatangiira, rundi akwetegeerya bigambu bimukubaza, mukunkumulenge icuucu lili ha magulu geenyu, nimukurugayo, nibuli bukeiso bwa kubasalira musangu.”

<sup>12</sup> Beegesebwa babwo baagyendiri baatebya nti bantu bakuteekwa kweziramwo bibii byabu.

<sup>13</sup> Baabingiri mizumu minene, baasiiga baseeri banene makuta, baabahonja.

### *Yohaana Mubatizi Nibamusalaho Mutwe*

<sup>14</sup> Mukama Herodi yeegwiri bintu bya Yesu na beegesebwa baamwe hibaakorengi, kubba ibara lya Yesu lyali lyegebeerwe hoj. Bantu bamwei baabazengi hali Yesu nibakoba, “Yohaana Mubatizi ahimbookiri kuruga mu bakuu, kyokyo kikumuha kubba na maani gaakukora byamahanu.”

<sup>15</sup> Bandi baakobengi, “Ali Eriya.”

Bandi bo kandi baakobengi nti, “Ali muraguri wa Ruhanga, nka omweji ha baraguri ba Ruhanga ba kadei.”

<sup>16</sup> Beitu Herodi buyeegwiri biyo, yaakoba, “Yogwo ali Yohaana, mudulu ginyaasaariho mutwe, yooyo ahimbookiri kuruga mu bakuu!”

<sup>17</sup> Kubba Herodi yo yankei, yaali aragiri bakwate Yohaana. Bubaamukweti, yaaragira baamuboha kandi baamuta mu nkomo. Yaaragiri baakora kikyoo, habwakubba yo Herodi yaali mu butadoori atungiri muramu waamwe gibeetengi Herodiyaasi, munyakubba naali muka waabu gibeetengi Filipo. <sup>18</sup> Yaaragiri bakwate Yohaana kubba Yohaana yaali eiceeri naaweera Herodi, “Kidoori kwahi we kutunga muka weenyu.” <sup>19</sup> Nahabwakikyo, Herodiyaasi yeiceeri na nzigo na Yohaana, niyendya eite Yohaana. Beitu kandi atakasobore, <sup>20</sup> habwakubba Herodi yaatijengi Yohaana kandi yaamulwanjirengi, amwegiri kubba naali mudulu murungi wa mutima gusyanu. Herodi yendyengi kwetegeerya bigambu bya Yohaana, nabukyakabba nti buyaakamwegwanga naakubaza, yaabbengi na kusoberwa, atakwega rundi ahondere bigambu byamwe rundi atabihondera.

<sup>21</sup> Heinyuma gya kasumi, mugisa gwa Herodiyaasi guyendyengi gwadoori yati: Ha kiro kya kwizuka kubyalwa kwa Mukama Herodi, Herodi yaateekanijize bugenyi. Bubuwo bugenyi yaabuteekanijize bahandu bayaahanuurengi nabo, bahandu ba basurukali na bantu bahandu ba Galilaaya. <sup>22</sup> Muhara wa Herodiyaasi

buyeingiiri ha bubwo bugenyi habwalingi, yaadengudiri mugongo mu meiso ga bagenyi, yaasemeza hoj Herodi na bagenyi bayaali yeetiri kudya kiihuru kya bugenyi.

Mwomwo mukama yaaweera muhala munyakudenguda mugongo, “Nsaba kintu kyenseenya kyokwendya; nkwiza kukikuha.”  
<sup>23</sup> Yaaraganisiirye yogwo muhala ateeriho na kurahira nti, “Nkwiza kukuha kintu kyenseenya kiwakansaba, kudwera kimwei ha kimwei kyakabiri kya bukama bwange.”

<sup>24</sup> Muhala yaahulukirimwo yaagyenda yaabuulya maawe, “Nsabe kyani?”

Maawe yeiririmwo naakoba, “Saba bakuhe mutwe gwa Yohaana Mubatizi.”

<sup>25</sup> Nahaahwo muhala yeingiririmwo bwangu, yaadwa yaasaba mukama naakoba: “Nkwendya ompe mutwe gwa Yohaana Mubatizi ha sahaani hataati.”

<sup>26</sup> Mukama buyeegwiri kya muhala kyaamusabiri, yaasaalirwa. Beitu kandi habwa kurahira kuyaali arahiri mu meiso ga bagenyi baamwe, yaali atakusobora kusuula kukora kintu kya muhala kyaasabiri. <sup>27</sup> Nahabwakikyo yaakoleerihho yaaragira mudulu agyende atemehoono Yohaana mutwe aguleete. Mudulu yaagyendiri mu nkomo, yaatemaho Yohaana mutwe, <sup>28</sup> yeira nagwo aguteeri ha sahaani, yaaguha muhala, muhala yaagutwalira maawe. <sup>29</sup> Beegesehwa ba Yohaana bubeegwiri binyakubbaho, beiziri baatwala mutumbi gwa Yohaana, baaguziika mu kituuru.

*Yesu Naadiisya Badulu Nkumi Itaanu*

<sup>30</sup> Bakwenda beiriri beiza hali Yesu, baamuweera bintu byenseenya bibaali bakoori na biyo bibaali beegeseerye. <sup>31</sup> Kwega bantu baalingi banene banyakwizanga nibagyenda, Yesu na beegesehwa baamwe batakatungenge kadi bwire bwa kudya. Kiyakoori yaabaweera, “Turuge haha tugyende mu kiikaru kitwabamwo twankei aleke mutungeho kaanya ka kuhuumula.”

<sup>32</sup> Nahabwakikyo baagyendiri kwantandu bankei, na bwati. <sup>33</sup> Beitu bantu banene banyakubawona nibakubyokya baabalengeeri. Babwo bantu beirikiri kuruga mu mbuga zinene, baaraba hanzei na magulu, baabanza Yesu na beegesehwa baamwe kudwa habaagyendengi. <sup>34</sup> Buyaarugiri mu bwati, akawona kitebe kikooto kya bantu, yaabasaasira, habwakubba yaaweeni nibali nka ntaama zitali na muliisya. Nahabwakikyo yaatandikiri kubeegeesya bintu binene.

<sup>35</sup> Bwire hubwagyendiri beegesehwa baamwe beiziri hali yo, baamuweera, “Haha tuli mwi-hamba, kandi na bwire bogyendiri. <sup>36</sup> Raga bantu bagyende aleke bagyende mu biikaru bihereerihho na mu byaru basobore kugula kintu kibaadya.”

<sup>37</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nywe mubahe kintu kyakudya.”

Mwomwo baamuweera, “Kikyo kyakubadiisya kikwetaagisya hunene bwa sente za musaara gwa muntu gwatunga naali akoori kumala myeri

munaanei!”\* Kandi baamuḅuulya, “Hatī ḅuḅwo, okwendya tughyende tuhulūkye sente zizo zensei kugula migaati myakubadiisya?”

<sup>38</sup> Mwomwo Yesu yaabaḅuulya, “Muli na migaati mingahi? Mughyende muwone.”

ḅubaamaari kumiwona, baamwiramwo nibakoba, “Mili mitaanu na nsu ibiri.”

<sup>39</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera, baweere bantu beicaare hansi mu ḅusubi ḅubisi. <sup>40</sup> Nahabwakikyo bantu beicaliiri mu ḅunene ḅwa bantu kikumi kikumi na bandi gataanu gataanu. <sup>41</sup> Mwomwo Yesu yaakwata migaati mitaanu na nsu ibiri, yaalingiira kwakyendi, yaasiima Ruhanga, yaasabbula mimyo migaati. Mwomwo yaamiha beegeseḅwa baamwe bamisegeerye bantu. Na nsu ibiri nazo yaazigabiiri bantu bensei. <sup>42</sup> Bantu bensei baadiiri beicuta. <sup>43</sup> Kasi mwomwo beegeseḅwa baakoma ḅucwekacweka ḅwa migaati na nsu ḅunyakusigala ḅutadiibirwe, ḅweizuulya nkimba ikumi neibiri. <sup>44</sup> Muhendu gwa bantu banyakudya baalingi badulu nkumi itaanu.

### *Yesu Naalibatira ha Meezi*

<sup>45</sup> Nahaahwo, Yesu yaaragiiri beegeseḅwa baamwe batembe ḅwati, bagyende nseeri Bbetisaida bamwehembeerī, yo asigale naaraga bitebe bya bantu bagyende. <sup>46</sup> ḅuyaabarugiriho, yaatempa ha lusahu kusaba.

---

\* **6:37** 6:37 Mu Luyonaani zili denaari bikumi bibiri. Denaari gimwej gyeijanjanengi sente za muntu zaatunga ḅwakora mulimo gwa kiro kımwej.

<sup>47</sup> Bwire bwa joojolo, bwati bwalingi hakati mwitaka, yo naali yankei ha mutanda. <sup>48</sup> Yaaweeni beegesebwa baamwe nibakutalibana hoj kugoza kubba baagozengi nibakutemba mpehu ginene. Mu bwire bwejjolo ha nkoko gyakubanza gikookomera, Yesu yaagyendiri hali beegesebwa baamwe naakulibatira ha meezi. Yaali naali heehi kubarabaho. <sup>49</sup> Bejtu bubaamuweeni naakulibatira ha meezi, baatekereza ali muzumu. Baalukiri, <sup>50</sup> kubba bensei baamuweeni kandi baatiina hoj.

Nahaahwo yaabaziri nabo yaabaweera, "Mutatiire! Ndi gyagya, mutatiina." <sup>51</sup> Mwomwo yaatamba mu bwati bubaalingimwo, mpehu gyema. Baahuniriiri hoj, <sup>52</sup> kubba baalingi bateetegeriize bintu bikukwatagana na kukanya kwa migaati; kubba mitima myabu myalingi mitatiro.

<sup>53</sup> Yesu na beegesebwa baamwe, bubaamaari kwambuka itaka, baadwa ha mutanda guli heehi na rubuga Genesareeti, baaguma nnanga gya bwati. <sup>54</sup> Bubaaniinukiri mu bwati, nahaahwo bulohobuloho, bantu baalengera Yesu. <sup>55</sup> Beirukiri mu kicweka kikyoo kyensei, beetweka baseeri ha mikeeka nibabatwalanga ha baa-keegwengi Yesu agyendiri. <sup>56</sup> Kandi huli hayaakagyendengi, mu byaru, mu mbuga rundi hadei kwokwo, baatengi baseeri mu butali. Baamutaagirengi abeikirize bakwate kadi ha mukugiro gwa kilwalu kyamwe, kandi babwo benseenya banyakugukwataho, baahoniri nseeri zaabu.

## 7

*Bintu Bihenera Muntu*  
(Matayo 15:1-9)

<sup>1</sup> Bafalisaayo na beegesa ba biragirowo bamweji banyakubba barugiri Yerusalemu beiziri beecooka hali Yesu. <sup>2</sup> Baaweeni nti bamweji ha beegesehwa baamwe baali nibakudya bidyo batadoosereerye murwa gwa kunaaba ngalu, makuru gaakyo nti baali batanaabiri ngalu mu mulingo gwa Bafalisaayo gubaaragirengi bantu bazinaabe. <sup>3</sup> (Kubba Bafalisaayo na Bayudaaya bandi benseji, tibadya batabanziri kunaaba ngalu mu mulingo gwa murwa gwa bahaaha baabu. <sup>4</sup> Bubaruga mu katali, tibadya batanaabiri. Kandi bahondera na mirwa mindi minene nka mya kunaabya bikopo, byese, na mabbinika.)

<sup>5</sup> Nahabwakikyo Bafalisaayo na beegesa ba biragirowo baabuwulirye Yesu, “Habwaki beegesehwa baamu batahonderanga murwa gwa bahaaha beetu gwa kunaaba ngalu, nibadya batanaabiri ngalu?”

<sup>6</sup> Yesu yaabejirimwo naabaweera, “Isaaya yaadooseerye kuragura hali nywe ngobya nywe, nka kukyahandiikirwe,

“ ‘Baba bantu babaza-hubazi kwolokya nti bakuntamwo kitiinisa, beitu mu biteekerezu byabu tibantaho mutima.

<sup>7</sup> Bandamjirya busa, nzegesya gyabu gihondera biragirowo binyakuteehwaho bantu buntu.’



8 Murugiri ha biragirow bya Ruhanga, muli mukuhondera mirwa mya bantu.”

9 Yesu yaagyendiri mu meiso na kubaweera: “Nywe muli na magezi ga kuta kwantandu biragirow bya Ruhanga mwa kuhondera mirwa myenyu! 10 Kubba Musa yaakobiri, ‘Otiinenge bbaawu na maawu,’ kandi, ‘Yogwo yensei akyena bbaawe rundi maawe, akusemeera kwitwanga.’ 11 Beitu kandi nywe mukwegesyanga nti kakubba muntu abba na kintu kyenseenya kyakusobora kuha bbaawe rundi maawe, naakaweera bbaawe rundi maawe, ‘Kintu kinyaakabba nkuheeri, kili Korubbaani’ (makuru gaakyo nti, kikiyo kintu kili kisenbu kya kuha Ruhanga), 12 bubwo mubba mutacakamwikiriza kuha bbaawe rundi maawe busagiki. 13 Mu ngeru gigyow mubba nimukudibya biragirow bya Ruhanga aleke mudosereerye bya bahaaha beenyu bibaabeegeseerye. Kandi mukora bintu bindi binene nka bibi.”

14 Yesu yaabunirye yeeta bantu banene beize hali yo. Bubeiziri yaabaweera, “Nywenseenya munzegwe kandi mwetegerewe kiki. 15 Tihaloho kintu kibba hanzei wa muntu kisobora kugyenda mu yo nikikamuhenera mu meiso ga Ruhanga. Gana kintu kiruga mu muntu, kyokyo kimuhenera. [ 16 Yogwo yensei ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe.]”\*

---

7:10 7:10 Kidemu 20:12; Kyabiragirow 5:16 7:10 7:10 Kidemu 21:17; Byabaleevi 20:9 \* 7:16 7:16 Bbajbbuli zindi tizigira lulu lukaara Iwa 16.

<sup>17</sup> B̄uyaarugiri mu kitebe kikyo kya bantu banene eingiri mu nnyumba, beegesehwa baamwe baamubuulirye bigambu bikukwata-gana na lugeera lulwo. <sup>18</sup> Yesu yaababuulya, “Mucakali kwetegereza? Timukyegiri nti kintu kiruga hanzei wa muntu tikisobora kumuhenera? <sup>19</sup> Kubba kibba kitagyendiri mu mutima, beitu kibba kigyendiri mu nda gyamwe, kasi kihulukiri mu mubiri gwamwe.” (Buyaabaziri yati, Yesu yoolokeerye nti bidyo byenseenya bikwikirizihwa mu meiso ga Ruhanga.)

<sup>20</sup> Yesu yaagyendiri mu meiso na kubaza yaakoba, “Kintu kiruga mu muntu kyokyo kimuhenera. <sup>21</sup> Kubba mu mitima mya bantu, hoho haruga biteekerezu bibiibi, hwenzi hwa bahuuru, hwibi, hwiti, hwenzi hwa baswerangeeni, <sup>22</sup> mururu, itima, hugobya, rwanju, ihali, kuhangiira, kwehaariiza, na budoma. <sup>23</sup> Bibi bi byo byenseenya biruga munda mu muntu, kandi byobyo bimuhenera.”

### *Kwikiriza kwa Mukali Munyamahanga*

<sup>24</sup> Yesu yaarugiri mu kikyo kiikaru yaagyenda mu kicweka kya rubuga lwa Tiiro.† Yeingiri mu nnyumba, atakwendya muntu yensei yeege nka kweingirimwo, beitu kandi yaali atakusobora kwebisa. <sup>25</sup> Mukali munyakubba na muhara waamwe arumbiirwe muzumu, buyaakeegwiri nti Yesu alimwo, yeiziri hali yo yaakunda malu. <sup>26</sup> Mukali yogwo yaalingi Muyonaani, munyakubyalwa mu Foinikiya gyeihanga lya Siriya.

† **7:24** 7:24 Bbajbuli zindi zikoresya Tiiro na Sidooni.

Yaataagiiri Yesu abinge muzumu guruge mu muhara waamwe.

<sup>27</sup> Yesu yaaweereeri mukali yogwo, “Banza oleke baana badye bidyo byenseenya bibakwendya, kubba kidoori kwahi kutoola bidyo bya baana, okabiha mbwene.”<sup>‡</sup>

<sup>28</sup> Mukali yogwo yaamwiririmwo naakoba, “Mukama wange, kikyo kili kwokwo; beitu kandi na mbwene nazo, zidya ha hudyodyo hūgwa kuruga ha meeza gya baana.”

<sup>29</sup> Mwomwo Yesu yaamuweera, “Kusigikira nka kwoiririmwo yatyo, okusobora kugyenda; muhara waamu muzumu gumurugiriho.”

<sup>30</sup> Mukali yeemukiri yaagya mwana waamwe aleeri ha kitabbu, muzumu gumurugiriho.

### *Mwijalu wa Mapokopo na Munwa Naahona*

<sup>31</sup> Yesu yaarugiri mu kicweka kya rubuga lwa Tiuro yaaraba mu nsi gya Sidooni yaasirimuka kwitaka lya Galilaaya yaadwa na mu kicweka kyeisaza lya Mbuga Ikumi.

<sup>32</sup> Kukwo hooho bantu bandi baamuleeteeri mudulu mwijalu mapokopo munyakubba de ejeeri munwa atakusobora kubaza. Babwo bantu baamutaagiiri ateho yogwo mudulu ngalu amuhonje.

<sup>33</sup> Yesu yaatoori yogwo mudulu mu kitebe kya bantu, yaamwirya kwantandu, yaata nzala zaamwe mu mapokopo ga yogwo mudulu. Heinyuma gya kukora kikyo, yaatwiri

---

<sup>‡</sup> **7:27** 7:27 Kusigikira mu ngesu za Bayudaaya, beetwalengi kubba nka baana ba Ruhanga, na Banyamahanga nibabatwala kubba nka mbwene.

matwantwe ha nzala zaamwe, yaakwata ha lulimi lwa yogwo mudulu. <sup>34</sup> Yaalingiriiri kwakyendi mu mwanya, yaahumula neicya mutima naakoba, “Efata” (kigambu kimanyisya nti, “Ijuluka!”). <sup>35</sup> Mapokopo ga yogwo mudulu gejjulukiri, na lulimi lwamwe lwahuka, yaatandika kubaza kurungi.

<sup>36</sup> Yesu yaabaragiri bataweera muntu yensei kintu kiyakoori hali yogwo mudulu. Beitu buyaagyendengi mu meiso na kubagaana bataki-baza, mwomwo baagyendengi mu meiso na kukibazaho. <sup>37</sup> Bantu baahuniriiri hoji baakoba, “Bintu byenseenya abikoori kurungi, asoboresya bejjalu ba mapokopo kwegwa na bejjalu ba minwa kubaza.”

## 8

### *Yesu Naadiisya Bantu Nkumi Inei*

<sup>1</sup> Mu biro biyoy bantu bandi banene hoji beecookiri hamweji. Nka kubaalingi batali na kyakudya, Yesu yeetiri beegesehwa baamwe yaabaweera, <sup>2</sup> “Nkwegwa ninkusaasira hoji baba bantu, hahwakubba beiceeri nanya haha kumala biro bisatu, kandi tibali na kyakudya kyenseji. <sup>3</sup> Kakubba mbaraga nibakeemuka nzala, bakwiza kulemwa maani ga kulibata nibagwa nsazi mu muhanda, hahwakubba bamweji muli bo barugiri hadei.”

<sup>4</sup> Beegesehwa baamwe baamwiririmwo nibamuuhulya, “Bidyo bikusobora kudiiisya

baḅwo bantu, kunu mwirungu, muntu akusobora kubitoola hanya?”

<sup>5</sup> Mwomwo Yesu yaabũulya beegeseḅwa baamwe, “Muli na migaati mingahi?”

Baamwĩririmwo nibakoba, “Musanju.”

<sup>6</sup> Mwomwo Yesu yaaweera bantu bensei beicaare hansi. Bũyaakwetĩ migaati mĩmyo musanju, yaasiima Ruhanga, yaamisabbasabbulamwo, yaamiha beegeseḅwa baamwe bamigabire bantu, nabo baamibagabira. <sup>7</sup> Beegeseḅwa ba Yesu, de baalingi na ḅusu ḅudooli. Naḅwo Yesu yaabũsiimĩiri Ruhanga, yaaweera beegeseḅwa baamwe baḅugabire bantu, baabugaba.

<sup>8</sup> Bantu baadiiri, beicuta. Heinyuma gya kudya, beegeseḅwa bakomakomĩri ḅudyodyo ḅwa migaati ḅũnyakũdoosya nkimba musanju.

<sup>9</sup> Mu baḅwo bantu ba Yesu bayaadiisiĩrye, haalingimwo badulu nka nkũmi inei. Yesu ḅũyaamaari kubaraga, <sup>10</sup> yaatamba ḅwati na beegeseḅwa baamwe, yaagyenda mu kicweka kya Dalũmanũta.

### *Bafalisaayo Nibasaba Kyamahanu*

<sup>11</sup> Bafalisaayo bejĩri baatandika kuḅũulĩsania Yesu. Mwakumupima, baamusabĩri akore kawoneru kakuruga mwiguru. <sup>12</sup> Yaahuumwĩri neĩcya mutima, yaakoba, “Haḅwaki bantu ba muhihi gugu bakusaba kawoneru ka kyamahanu? Mu mananu nkubaweera, tihalo kawoneru ka kyamahanu kalibaheḅwa.”

<sup>13</sup> Mwomwo Yesu yaabarugaho, yeĩra mu ḅwati, yambuka yaagyenda nseeri gyeitaka.

### *Bafalisaayo na Herodi Nibeisana Bũmya*

14 Beegesebwa ba Yesu baali beebereeri kuleetagana migaati, kutoolaho gana mugaati gumweji gubaalingi nagwo mu bwati. 15 Yesu yaabapompogeerya naakoba, “Mwegyendereze hoi, mwicala nimwerinda nzegesya gya bugobya gya Bafalisaayo na Herodi gili nka humya.”

16 Mwomwo baatandika kubaza bankei na bankei ha kigambu kya humya kiyaali abazirihoni nibakobanga nti, “Abaziri yatyo, kubba tituli na migaati.”

17 Yesu buyeetegeerize biteekerezo byabu, yaababwilya, “Habwaki mukubaza ha butabba na migaati? Na hataati tumukabbeeru kuwona rundi kwetegereza? Mitima myenyu mili na kintu kimuheeri kutatiira? 18 Nabumuli na meiso, mukuwona kwahi? Nabumuli na mapokopo, mukwegwa kwahi? Kandi de, mukwizuka kwahi? 19 Bunyaadiisiryu bantu nkumi itaanu migaati mitaanu, nkimba zingahi zizulu budyodyo zimwakomakomiri?”

Beegesebwa baamwiririmwo nibakoba, “Ikumi neibiri.”

20 Mwomwo Yesu yaabwilya beegesebwa baamwe naakoba, “Rundiki bunyaasabbwiri migaati musanju nyaadiisya bantu nkumi inei, nkimba zingahi zizulu budyodyo zimwakomakomiri?”

Baamwiririmwo nibakoba, “Musanju.”

21 Mwomwo Yesu yaabaweera, “Nahati mucaali kwetegereza?”

*Mudulu Mwijalu Meiso mu Bbetisaida Naahona*

22 Yesu na beegesebwa baamwe beiziri mu kyaruru kya Bbetisajida. Haabbaho bantu banyakuleeta mudulu mwijalu meiso nibataagira Yesu amukwateho amuhonje. 23 Yesu yaakwetj mukono gwa yogwo mudulu mwijalu wa meiso, yaamuhulukya mu kyaruru kikyo. Yesu buyaatwiri matwantwe ha meiso ga mudulu yogwo, naakamutaho na ngalu ze, yaabuulya yogwo mudulu, "Oli na kintu kyenseenya kyokuwona?"

24 Yogwo mudulu yaalingiriiri kwakyendi yaakoba, "Nkuwona bantu; beitu bakwisana misaali mikulibatalibata."

25 Mwomwo Yesu yaata ngalu zaamwe ha meiso ga yogwo mudulu. Kasi meiso gaamwe geijuluka, geiraho gaatandika kuwona, kandi bintu byenseenya yaabiwoneru kimweji kurungi.

26 Mu kumuraga yeemuke, Yesu yaaweereeri yogwo mudulu, "Otagyenda munda wa kyaruru."\*

*Peeteru Niyaatula Yesu nka kwali Kurisito  
(Mariko 16:13-20; Luuka 9:18-21)*

27 Yesu na beegesebwa baamwe baarugiri Galilaaya baagyenda mu byaru bihereeri rubuga lwa Kaisaaliya Filipi. Bubaali nibakugyenda, Yesu yaabuulya beegesebwa baamwe, "Bantu banzeta naani?"

28 Baamwiririmwo nibakoba, "Bantu bamweji bakweta Yohaana Mubatizi; bandi nibakweta Eriya; kasi kandi bandi, bo nibakweta omweji ha baraguri ba Ruhanga."

---

\* **8:26** 8:26 Bbajbbuli zindi zikoresya Otagyenda okaweera muntu yenseji mu kyaruru.

<sup>29</sup> Yesu yaababuulya, “Beitu kandi nywe, muntuzeta naani?”

Peeteru yeiririmwo naakoba, “We oli Kurisito, wa Ruhanga giyaakobiri kutuma.”

<sup>30</sup> Yesu yaabapompogeerye naabaweera bataweeraho muntu wondi yensei bigambu bikukwatagana nayo.

### *Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe*

<sup>31</sup> Yesu yaatandikiri kwegesya beegesebwa baamwe naabaweera nti Mwana wa Muntu akuteekwa kuraba mu kuwonawona kunene bahandu ba Bayudaaya na bahandu ba balaami hamwenya na Beegesa ba biragirowo, bamusuule. Kandi, akwiza kwitwa, kasi hejnyuma gya biro bisatu ahimbooke. <sup>32</sup> Biblyo bigambu Yesu yaabibaziri hasyanu. Mwomwo Peeteru yaatwala Yesu kwantandu, yaatandika kumucoomera.

<sup>33</sup> Beitu Yesu buyaahindikiri naakawona beegesebwa baamwe, yaacomeeri Peeteru naakoba, “Ndugaho Sitaani! Biteekerezu byamu bikuruga kwahi hali Ruhanga, bili bya huntu.”

<sup>34</sup> Mwomwo Yesu yeeta kitebe kya bantu hamwe na beegesebwa baamwe yaabaweera: “Muntu yensei akwendya kumpondera, yeelekesye bya mutima gwamwe bigukwendya, yeetweke musalaba gwamwe, ampondere.

<sup>35</sup> Kubba yogwo yensei akwendya kujuna bwomi bwamwe, alibufeerwa; beitu yogwo yensei alifeerwa bwomi bwamwe habwange na habwa Makuru Garungi, alibujuna. <sup>36</sup> Kikyani kya muntu kyaligasirwa, kutunga buguuda bwa nsi gyensei beitu kandi naakafeerwa



bwomi bwamwe? Kyahi! <sup>37</sup> Rundi, kikyani kya muntu kyakusobora kuhayo mwa kucungura bwomi bwamwe? Kyahi! <sup>38</sup> Yogwo yensei akukwatwa nsoni habwange, kandi na habwa bigambu byange mu muhiji gugu gwa bantu batakwesigwa kandi bali nkorj za bibii, na Mwana wa Muntu alimukwatirwa nsoni bwaliizira mu kitiinisa kya Bbaawe, na bamalayika bakusimwa mu meiso ga Ruhanga nibakumuherekeera.”

## 9

<sup>1</sup> Yesu yaagyendiri mu meiso na kukoba, “Mu mananu nkubaweera nti, bamweji muli nywe beemereeri haha, timuliwonaho luku, mutakabbeerj kuwona hukama hwa Ruhanga nibwiza na maani.”

*Yesu Naahinduka Naali ha Lusahu  
(Matayo 17:1-13; Lwuka 9:28-36)*

<sup>2</sup> Heinyuma gya biro mukaaga, Yesu yaatweri Peeteru, Yakobbo na Yohaana yaatamba nabo kwakyendi ha lusahu, baabbayo bankei. Bubaali nibali kwakyendi wa lusahu, Yesu yaahinduka mu nzooka gyamwe. <sup>3</sup> Ngoye zaamwe zaahindikiri zaasyana teiteitei; kwega kuzaasyeni, tihaloho muntu mu nsi gyensej akusobora kuzisyanja kudwa ha zaadoori. <sup>4</sup> Nahaahwo haamaari gazookaho bantu babiri, Eriya na Musa, banyakubba nibakubaza na Yesu.

<sup>5</sup> Peeteru buyaaweeni biyo bintu binyakub-baho, yaaweera Yesu, “Mwegesa kili kirungi twenseenya kubba haha, leka tubimbe busijsira busatu, kamweji kaamu, kamweji ka Musa,

kamweji k'Eriya.” <sup>6</sup> Peeteru yaalingi atakwega kikyo kiyabazengi, habwakubba bensei baalingi na butiini bunene.

<sup>7</sup> Bubaali nibali hahwo kikaka kyeiziri kyababumbaba, iraka lyaruga mu kikyo kikaka nilikoba: “Yogo yoyo Mwana wange, ginyendya, mumwegwenge!”

<sup>8</sup> Kikaka bukuyarugiraho, baamagamaga batakeire kuwona muntu wondi yensei kutoolaho Yesu musa.

<sup>9</sup> Bubaali nibakusirimuka kuruga ha lusahu, yaabapompogeerya bataweeraho muntu yensei kintu kibaweeni kudoosya Mwana wa Muntu bwalihimbooka kuruga mu bakuu. <sup>10</sup> Kikyo baakibikiiri nka nsita gyabu; kyonkei beicala nibabulyangana, “Yogo mudulu bwakukoba kuhimbooka kuruga mu bakuu, akumanyisya ki?” <sup>11</sup> Kasi mwomwo baamubulya, “Habwaki beegesa ba biragiro bakoba nti Eriya yooyo alina kubanza kwiza?”

<sup>12</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Mu mananu, Eriya yooyo alina kubanza kwiza aterekereerye bintu byensei. Beitu na Binyakuhandiikwa bikoba nti, Mwana wa Muntu akuteekwa kuwonawona hoji na bantu bamusuule. <sup>13</sup> Kandi nkubaweera: Eriya, yeiziri kadei na bantu baamukoori bintu byensei bibeendeerye kumukola nka kuyamuhandiikiirweho.”

*Yesu Naahonia Musigazi Akwatiirwe Muzumu  
(Matayo 17:14-21; Luka 9:37-43)*

<sup>14</sup> Yesu na beegesebwa baamwe basatu, bubeiriri kuruga ha lusahu, baagiirye kitebe

kya bantu banene hoj na beegesa ba biragiro kyelogoleerye beegesehwa baamwe bandi nibakubakuutisya mpaka. <sup>15</sup> Bantu bensej bubaakaweenj Yesu, baahunirijiri hoj baatandika kwiruka nibeizanga hali Yesu kumuramukya.

<sup>16</sup> Buyeegwiri ngeru bakubaza yaababuulya, “Kikyani kikubakuutisya mpaka?”

<sup>17</sup> Mudulu omwej mu babwo bantu yaamwiramwo naakoba, “Mwegesa, nkuleeteeri mwana wange atembeerwe muzumu kandi gumwijeeri munwa, <sup>18</sup> huli hwatembwa gugwo muzumu, gumuguma hansi, naatandika kulwa ihulo mu munwa, naanena meino kandi naakangabala. +Nyaamuleeteeri beegesehwa baamu beitu baalemeerwe kugumubingamwo.”

<sup>19</sup> Yesu yeiririmwo naakoba: “Nywe bantu ba muhihi gugu, bateikiririza mu Ruhanga ndiicala nanywe kudoosya di? Muleete yogwo mwana haha hali gya.”

<sup>20</sup> Mwomwo baaleeta yogwo mwana hali Yesu. Muzumu hugwakaweenj Yesu, gwatandika kumuniga, gwamuguma hansi, yaatandika kwebulungula naahuluka ihulo mu munwa.

<sup>21</sup> Yesu yaabuulya bbaa mwana naakoba, “Amaari kasumi ki naali mu mbeera gigy?”

Yeiririmwo naakoba, “Eiceeri na bubwo buseeri kuruga mu buto bwamwe. <sup>22</sup> Eiceeri naagwanga mu mwordo rundi mu meezi, beitu waakabba nookusobora, tugiire mbabazi omuhonje.”

<sup>23</sup> Yesu yaamuweera, “Leka kukoba nti nyaakabba ninkusobora. Hawwakubba hali muntu ali na kwikiriza huli kintu kikusoboka.”

24 Nahaahwo bbaa mwana yaakoba, “Nkwikiriza; njuna huteikiriza hwange!”

25 Yesu buyaaweeni kitebe kya bantu nikikwiza kuwona kintu kiloho, yaacomeeri gugwo muzumu naakoba, “We muzumu kukugaana yogwo mwana kubaza nakwegwa, nkukuragira, murugemwo kandi otalimwiramwo murundi gundi.”

26 Yesu buyaamaari kucoomera gugwo muzumu, mwana yaatandika kwebulungula, muzumu gwaluka na maani, gwamurugamwo, yeisana nka mukuu. Bantu baabaziri nibakoba, “Akwiri!” 27 Beitu Yesu yaamukweti ha mukono, yaamubyokya, yeemeera.

28 Yesu na beegesebwa baamwe bubaakubiriyo beingiiri mu nnyumba, beegesebwa baamwe baamubuulya na mu nsita, “Hawaki twe muzumu gugwo gwatulemiri kugubinga?”

29 Yaabeiririmwo naakoba, “Muzumu nka gugwo timusobora kugubinga mutarabiri mu kusaba.”\*

### *Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe Murundi Gwakabiri*

30 Bubaarugiri hahwo, baagyenda baaraba mu kicweka kya Galilaaya. Habaagyendiri, Yesu atakendye bantu begeyo, 31 hawakubba yaalingi naakwegesya beegesebwa baamwe. Buyaalingi naakubeegesya yaabaweera, “Mwana wa Muntu akugyenda kuheebwayo mu mikono mya banyanzigwa. Bakwiza kumwita, kasi heinyuma gya biro bisatu ahimbooke.”

---

\* 9:29 9:29 Bbajbbuli zindi zikoresya: kusaba na kusiiba.

<sup>32</sup> Bo beegesebwa baamwe batakamwetegereze buyaabaweereeri kikyō kigambu; kandi de, baatiiniri na kumubuulya ha kikyō kigambu.

*Naani Ali na Kitinisa Kikukira?  
(Matayo 18:1-5; Luuka 9:46-48)*

<sup>33</sup> Bubaarugiri kukwo beiza Kaperenaumu. Bubaalingi mu nnyumba, Yesu yaababuulya, “Mwiceeri nimukuuta mpaka zaaki mu muhanda?” <sup>34</sup> Beitu batakamwiremwo habwakubba bubaalingi mu muhanda nibakwiza baalingi kukuuta mpaka za naani akukirayo kitinisa.

<sup>35</sup> Buyeicaliiri hansi, yeeta beegesebwa baamwe ikumi na babiri yaabaweera, “Muntu yensei akwendya kubba wa hakyendi, alina kwebundaaza, yeetwale kubba wa hansi kandi muheereza wa huli muntu.”

<sup>36</sup> Mwomwo Yesu yaasenga mwana muto mu ngalu zaamwe yaamwemereerya mu meiso gaabu, yaabaweera, <sup>37</sup> “Muntu yensei atangiira mwana muto nka yogo mwibara lyange bubwo abba antangiriiri. Kandi yogwo yensei antangiira, abba atangiriiri gya nyankei beitu na yogwo munyakuntuma.”

*Atakutuhakanisya Abba ha Rubaju Lwetu  
(Luuka 9:49-50)*

<sup>38</sup> Mwomwo Yohaana yaaweera Yesu, “Mwegesa, twaweeni muntu naakubinga mizumu mwibara lyamu, twamugaana, habwakubba atakabbe omwei hali twe.”

<sup>39</sup> Yesu yaamuweera, “Mutamugaana, habwakubba tihaloho muntu akusobora kukora

kyamahanu mwibara lyange, kandi heinyuma akambazaho kubiibi, <sup>40</sup> kubba yogwo yensei atakwahukana natwe ali ha rubaju lwetu.”  
<sup>41</sup> Kandi nkubaweera mu mananu nti, yogwo yensei alibaha kikopo kya meezi ga kunywa mwibara lyange habwakubba mukumpondera, alitunga mpeera.

*Kulamba kwa Maani ha Kibii  
 (Matayo 18:6-9; Luuka 17:1-2)*

<sup>42</sup> Yogwo yensei aliha omwei mu babwo bakunzikirizamwo, bali nka baana bato hali gya, kukora kibii, haakiri atunga kifubiro kya kumuguma mwitaka bamubbohiri lumengu mwicoti <sup>43</sup> Mukono gwamu bugulikuha kukora kibii, ogutemeho ogugume hadei. Kili kirungi kugyenda mu bwomi butamalikaho na mukono gumwei kukira kubba na mikono mibiri okagyenda mu Geehena cali heicala mworo gotaluma. [ <sup>44</sup> Kukwo hooheicala maginyo gatakwa, kandi na mworo gotaluma.]† <sup>45</sup> Kandi na kigulu kyamu kyakabba nikikukuha kukora kibii, okitemeho. Kili kirungi kugyenda mu bwomi butamalikaho nooli na kigulu kimwei kukira kubba na magulu gabiri, okagyenda mu Geehena, [ <sup>46</sup> kukwo cali maginyo gatakwa, kandi na mworo gotaluma.]‡ <sup>47</sup> Na liiso lyamu lyakabba nilikukuha kukora kibii, litoolemwo. Kili kirungi kugyenda mu bukama bwa Ruhanga nooli na liiso limwei kukira kubba na meisogabiri okagumwa mu Geehena, <sup>48</sup> kicweka cali

† 9:44 9:44 Bbajbbuli zindi tizigira lukaara lwa 44. ‡ 9:46 9:46 Bbajbbuli zindi tizigira lukaara lwa 46.

“ ‘heicala maginyo gatakwa,  
kandi na mworo gutaluma.’

<sup>49</sup> Buli muntu akwiza kusemezebwa kuraba mu mworo, nka bidyo kubabilungamwo muzu aleke binole.

<sup>50</sup> “Muzu kili kintu kya mugasu, beitu kakubba gumalikwamwo hululu bwagwo, tosobora kubwiryamwo. Nahabwakikyo, nzicala gyenyu giicale nigili girungi nka muzu kugubba gwa mugasu, mwicaranwe na businge.”

## 10

*Yesu Niyeegeya ha bya Maka  
(Matayo 19:1-12; Luka 16:18)*

<sup>1</sup> Yesu buyaarugiri hahwo, yaagyenda mwisaza lya Buyudaaya heinyuma yambuka yaagyenda nseeri gya mugira Yorodaani. Bantu banene beiziri hali yo, kandi nka nkora gyamwe kugyalingi yaabeegesya.

<sup>2</sup> Bamwei ha Bafalisaayo baagyendeeri Yesu, baamutega nibamuubulya, “Mu biragiro byetu, kikirizibwambe kubinga mukali?”

<sup>3</sup> Yesu yaabeiririmwo naababulya, “Musa yaabaragiri ki?”

<sup>4</sup> Baamwiramwo nibakoba, “Musa yeikiriize mudulu kuhandiikira mukali bbaruha gya kwahukana nayo na kumubinga nomubinga.”

<sup>5</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Habwa mitima myenyu kubba mitatiro mitakwikiriza kyokyo Musa yaabaheereeri kiragiro kikyokyo.

<sup>6</sup> Beitu mu kubanza kuruga ha kuhangwa kwa

nsi, 'Ruhanga yaabahangiri mudulu na mukali.'  
 7 'Nahabwakikyo, mudulu alileka bbaawe na  
 maawe niyeekwata na mukali waamwe,\* 8 kandi  
 babwo bantu babiri balifooka mubiri gumwei.'  
 Hatj babwo bantu balibba batacaali bantu babiri  
 bejtu muntu omwei. 9 Nahabwakikyo, kintu kya  
 Ruhanga ateranijize hatalibbaho muntu yensej  
 akukyahukanja."

10 Bubeingiiri mu nnyumba murundi gundi,  
 beegesebwa baamubulya ha gigyo nsonga gya  
 kubinga mukali. 11 Yaabeiririmwo naakoba,  
 "Yogwo yensej akubinga mukali waamwe,  
 akaswera wondi akubba naakukora hwenzi  
 nayo. 12 Kandi na mukali kakubba ejta  
 nnyumba, akatungwa mudulu wondi, nayo  
 akubba naakukora hwenzi."

*Yesu na Baana Bato  
 (Matayo 19:13-15; Luyuka 18:15-17)*

13 Bantu baaleetiri baana bato hali Yesu abak-  
 wateho; bejtu beegesebwa ba Yesu, baacomeeri  
 babwo bantu. 14 Yesu buyaaweenj nibakuba-  
 gaana, yaasaalirwa, mwomwo yaaweera beege-  
 sebwa baamwe, "Muleke baana bato bejze hali  
 gya, mutabagaana, habwakubba hukama hwa  
 Ruhanga huli hwa babwo bantu baali nka  
 baba baana batō. 15 Mu mananu nkubaweera  
 nti, muntu yensej atalitangiira hukama hwa  
 Ruhanga nka mwana muto, talibwingiramwo."  
 16 Mwomwo yaasenga babwo baana, yaabataho  
 ngalu kandi yaabasabira.

---

**10:6** 10:6 Ntandiko 1:27 \* **10:7** 10:7 Bbajbuli zindi tizigira  
 niyeekwata na mukali waamwe. **10:8** 10:8 Ntandiko 2:24



*Musigazi Muguuda*  
*(Matayo 19:16-30; Luuka 18:18-30)*

17 Yesu buyaali naakugyenda kubyokya, heiziri musigazi omwej yaakunda malu mu meiso gaamwe, yaamubuulya, “Mwegesa murungi, kikyani kinyaakora kugweterwa bwomi bwa biro na biro?”

18 Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Habwaki okunzeta murungi? Tihaloho muntu yensej murungi kutoolahoonu Ruhanga musa. 19 Biragiyo bya Ruhanga obyejiri: ‘Otalijita, otalikora bwenzi, otalijiba, otalihangiira, otaligobya mwira waamu kandi otinenge bbaawu na maawu.’ ”

20 Yogwo musigazi yeiririmwo naakoba, “Mwegesa, bibyo byensej nceeri nimbihonderanga kurugira kimwej mu buto bwange.”

21 Mwomwo Yesu yaamulingiira, yeegwa amwendeerye. Kasi mwomwo yaamuweera, “Okuburwaho kintu kimwej. Gyenda otunde buli kintu kyeitungu lyamu, sente zaarugamwo ozigabire banaku, mwomwo olitunga itungu lya mwiguru. Heinyuma oize ompondere.”

22 Musigazi yogwo buyeegwiri bibyo bigambu, yaagyendiri asaaliirwe hoj habwakubba yaalingi neitungu linene hoj.

23 Yesu yaamagamagiri mu beegesebwa baamwe yaabaweera, “Kakili kitatiro muguuda kwingira mu bukama bwa Ruhanga!”

24 Beegesebwa babwo, bibyo bigambu byabaheeri kuhuniira hoj, beitu Yesu yaabunja yaabaweera, “Baana bange kakili kitatiro

muguuda kwingira mu bukama bwa Ruhanga!†  
 25 Mu mananu, kicuranguha ngamira kuraba mu kahuru ka nkinzo, kukira muguuda kwingira mu bukama bwa Ruhanga.”

26 Kikyo de kyaheeri beegesebwa ba Yesu kuhuniira hoj, baaweerangana, “Kyakabba nikili yatyo, naani akusobora kujunwa?”

27 Yesu yaabalingiriri, yaabaweera, “Hali bantu, kiki tikikusoboka; beitu hali Ruhanga, byensei bisobokambe.”

28 Kasi Peeteru yaamuweera, “Twe twatigiri buli kimwei, twakuhondera!”

29 Yesu yaamwiramwo naakoba, “Mu mananu nkubaweera nti, yogwo yensei munyakutiga maka gaamwe, rundi baabu, rundi banyakaabu, rundi maawe, rundi bbaawe, rundi baana, rundi misiri myamwe habwange na habwa Makuru Garungi, 30 akwiza kutunga bintu binene mirundi kikumi kuteerya hali biyo byali nabyo mu busumi buhu: maka, baabu, banyakaabu, bamaawe, baana na misiri hamwenya na kuwonawona, kandi mu busumi bukwiza, alitunga bwomi butamalikaho. 31 Beitu banene bali ba kubanza balibba ba kumaliira, kandi ba kumaliira balibba ba kubanza.”

*Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe Murundi Gwakasatu*

*(Matayo 20:17-19; Luka 18:31-34)*

32 Bubaarugiri hahwo, Yesu hamwenya na beegesebwa baamwe baali nibakugyenda

---

† **10:24** 10:24 Bbajbbuli zindi zikoresya babwo beesiga itungu.

Yerusalemu, abeehembeerī. Bubaali nibakugyenda, beegesebwa baalingi bahuniriiri kandi na babwo banyakubahonderanga beelalikiriri. Murundi gundi de yeiriirye beegesebwa baamwe ikumi na babiri kwantandu, yaabaweera kintu kikugyenda kumubbaho. <sup>33</sup> Yaabaweereeri, “Tulimukugyenda Yerusalemu, Mwana wa Muntu bakwiza kumuhayo hali bahandu ba balaami na beegesa ba biragiro. Bakwiza kumusalira musangu gwa kukwa, bamuheyo hali Banyamahanga. <sup>34</sup> Banyamahanga babwo bakwiza kumujooga, bamutwere matwantwe, bamujwate, na kumwita bamwite. Beitu heinyuma gya biro bisatu, alihimbooka.”

*Yesu Niyeegesya ha Kuheereza Bandi  
(Matayo 20:20-28)*

<sup>35</sup> Mwomwo batabani ba Zebbedaayo babiri Yohaana na Yakobbo beiza hali Yesu baamuweera, “Mwegesa tuli na kintu kitukukusaba otukolere.”

<sup>36</sup> Yabeiririmwo naakoba, “Mukwendya mbakolere kyani?”

<sup>37</sup> Baamwiririmwo nibakoba, “Tukwendya otutungire biikaru mu hukama bwamu: omwei eicaare ha mukono gwamu gwa budyo na wondi ha mukono gwamu gwa humoso mu kitinisa kyamu.”

<sup>38</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Timwegiri kintu kimukusaba. Nywe mwakusobora kwemeera mbeera gya kuwonawona

ginkugyenda kurabamwo na nkwa ginkugyenda kukweramwo?”‡

<sup>39</sup> Bo baamwiririmwo nibakoba, “Tukusobora.” Yesu yaabaweera, “Kale, kuwonawona kunkugyenda kurabamwo nywedede mukwiza kukurabamwo, kandi nka gya de kunkugyenda kukwa, nanywe mulikwa. <sup>40</sup> Beitu kintu kya kwicaara ha mukono gwange gwa hudyu rundi gwa humoso, kikyoo tikili kyange kucwamwo. Bibyo biikaru biicala bya bahwo babaabiteekanirize.”

<sup>41</sup> Beegesehwa bandi ikumi hubeegwiri bibyo bigambu, baazingalira bahwo beira baahu babiri, Yakobbo na Yohaana. <sup>42</sup> Mwomwo, Yesu yaabeeta bensej yaabaweera, “Mukyegiri nti bahwo beegebeerwe nka balemi ba Banyama-hanga, mu kulema kwaahu bamigiriza bantu babakulema, kandi bahandu bahwo boolokya husobozi hunene hoi hali bo. <sup>43</sup> Beitu tikisemereeri kubba yatyo muli nywe. Yogwo yensej akwendya kubba muhandu muli nywe akusemeera kubba muheereza weenyu, <sup>44</sup> yogwo yensej akwendya kubba wa kubanza muli nywe, akusemeera kubba muheereza wa bensej. <sup>45</sup> Mwana wa Muntu nayo atakeize bamuheereze, beitu yejiziri kuheereza bandi, na kuhayo hwomi hwamwe kucungura banene.”

*Batumaayo Neijuluka Meiso  
(Matayo 20:29-34; Luuka 18:35-43)*

---

‡ **10:38** 10:38 Bbajbbuli zindi zikoresya Mwakasobora kunywa kikopo kinkunywa, rundi kubatizihwa nka kunkugyenda kubatizihwa?

46 Lulwo luyendu lwadooseerye Yesu na beegesebwa baamwe mu rubuga lwa Yeriko. Bubaalingi nibakurugayo nibakugyenda Yerusalemu, beiziri na kitebe kya bantu banene kinyakubahonderanga. Ha rubaju lwa gugwo muhanda, haalingiho mwijalu wa meiso gibeetengi Batumaayo munyakubba mutabani wa Timaayo. Yaali eicaliri naakusabiriirya bantu banyakubba nibakurabaho. 47 Yogwo mudulu buyeegwiri nti Yesu wa Nazareeti yooyo akurabaho, yaatandika kwaluka naakoba, "Yesu mwizukulu wa Daudi ngiira mbabazi!"

48 Kitebe kya bantu banyakubba nibali na Yesu, baamucoomeeri baamuweera yeetikeere, beitu yo yaalukiri kimweji naakobanga, "Mwizukulu wa Daudi ngiira mbabazi!"

49 Yesu yeemeera yaaweera bantu, "Mumwete eize," Bantu beeta yogwo mwijalu wa meiso nibakoba, "Huumura, byoka oize! Yesu akukweta." 50 Batumaayo yaabyokiri bwangu, yaakasuka kudi kilwalu kyamwe kiyaali yeegumiriho, yeiza hali Yesu.

51 Mwomwo Yesu yaamubuulya, "Okwendya nkukolere kyani?"

Mudulu yeiririmwo naakoba, "Mwegesa, nkwendya mbone."

52 Kasi mwomwo Yesu yaamuweera, "Weegyendera, kwikiriza kwamu kukuhoneerye." Nahaahwo bulohobuloho yaahoniri meiso, yaatandika kuhondera Yesu mu gugwo muhanda.

# 11

*Yesu Neingira Yerusalemu na Kitiinisa*  
*(Matayo 21:1-11; Luuka 19:28-40; Yohaana*  
*12:12-19)*

<sup>1</sup> Yesu na beegesebwa baamwe bubaali heehi kudwa mu rubuga lwa Yerusalemu, beiziri badwereera mu rubuga Bbesifaagi na lwa Bbesaniya, heehi na Lusahu lwa Mizayituuni. Bubaadoori hahwo, Yesu yaatumiri babiri ha beegesebwa baamwe <sup>2</sup> na bigambu bibi, “Mugyende mu kyaru kibali mu meiso. Bumwakabba nimucakadwayo mukwiza kwagya mwana gwa ndogoyi gutakaninwangaho muntu, niguli gubbohe. Mugwahule, mugundeetere. <sup>3</sup> Buhaakabbaho muntu yensei akubabuulya, ‘Mukwahula gwaki?’ mumuweere, ‘Mukama weetu akugwendya kandi akwiza kugwirya mu bwangu.’ ”

<sup>4</sup> Beegesebwa babwo baagyendiri baagya mwana gwa ndogoyi niguli gubbohe heirembu heehi na muhanda, baagwahula. <sup>5</sup> Babwo banyakubba beemereeri heehi hahwo baababuulya, “Habwaki mukugwahula?” <sup>6</sup> Bo baabeiririmwo nka Yesu kuyaalingi abaweereeri, na babwo bantu boodede baabaleka, baagutwala. <sup>7</sup> Beegesebwa babwo bubaaguleeteeri Yesu, baagwalirihho ngoye zaabu ha mugongo, yaagwicaaraho. <sup>8</sup> Bantu banene baaliri ngoye zaabu mu muhanda, na bandi baabinya bijangi bya misaali kuruga mu misiri, baabita mu muhanda mwa kumuha kitinisa.

9 Babwo banyakubba mu meiso na babwo banyakubba inyuma lya Yesu, baalukirengi kwakyendi nibakoba,

“Hozaana, Hozaana!”\*

“Ali wa mugisa yogwo akwiza mwibara lya Mukama!”

10 “Buli bwa mugisa bukama bwa haaha weetu Daudi bukugyenda kutwizamwo!”

“Hozaana kwakyendi mwiguru!”

11 Yesu buyeingiri mu Yerusalemu, yaagyendiri mu Yeekaru Nnyumba gya Ruhanga, yaamagamaga kuwona huli kimweji nka kukyalingi. Beitu habwa bwire kusweka, yaacwirimwo yeirayo Bbesaniya na beegesehwa baamwe ikumi na babiri.

*Yesu Naakyena Musaali Gutakwana  
(Matayo 21:18-19)*

12 Mwakya gwaho, hubaalingi nibakuruga Bbesaniya, Yesu yeezegwa nzala nigikumudya.

13 Buyeesegeeryeho mu meiso, yaalebiri musaali gubeeta mutini na hadei, yeesuma kuwona yaakabba naakusobora kugutungaho kyana kyakudya. Beitu buyaagudoorihho, atakaagyeho kyana kyenseji kutoolahho bikoora bisa, habwakubba busumi bwa kwana byana bwalingi butakadoori. 14 Mwomwo yaaguweera, “Kuruga na hataati muntu yenseji atalijira kukudyaho kyana.” Buyaabaziri biyoy bigambu, beegesehwa baamwe baabyegwa.

---

\* 11:9 11:9 Kigambu Hozaana mu Luhebburaniya kikoresehwa mukusemererwa nikimanyisya Tujune!

*Yesu Naali mu Yeekaru Nnyumba gya Ruhanga  
(Matayo 21:12-17; Luuka 19:45-48; Yohaana  
2:13-22)*

<sup>15</sup> Yesu na beegesebwa baamwe hūbaadoori Yerusalemu, yejngiiri mu Yeekaru, yaatandika kubingamwo bantu banyakubba nibakutunda kandi nibakugula bintu. Yaajuumuukiri meeza za bantu banyakubba nibakuhingisya sente na ntebe za babwo banyakubba nibakutunda makolome. <sup>16</sup> Kandi atakeikirize muntu yensei kurabya bintu mu zigati gya Yeekaru. <sup>17</sup> Kandi hūyaali naakubeegesya, yaabahuulya, “Kitaka-handiikwe nti, ‘Nnyumba gyange gyetwanga nnyumba gya kusabiramwo gya mahanga gensei’? Beitu nywe mugifoori kiikaru kya banyagi.”

<sup>18</sup> Bahandu ba balaami na begesa ba biragiho hūbeegwiri Yesu abaziri yatyo, baatandika kutoolya mulingo gwa kumwita. Beitu baamutiiniri habwa nzegesya gyamwe ginyakuhunirizanga bantu.

<sup>19</sup> Bwire hūbwaswekiri, Yesu na beegesebwa baamwe baaruga mu rubuga lūlwo, baagyenda.†

*Kwegera ha Mutiini  
(Matayo 21:20-22)*

<sup>20</sup> Beegesebwa baamwe hūbaali nibakurabaho mwakya gwaho, baaweeni mutiini gwa Yesu guyaalingi akyeniri gwomiri kuruga ha bijangi kudwa ha makolo. <sup>21</sup> Hahwo hooho Peeteru yeizukiri Yesu nka kuyaalingi akyeniri gugwo

---

**11:17** 11:17 Isaaya 56:7    **11:17** 11:17 Yeremiya 7:11    † **11:19**  
11:19 Bbajbuli zindi zikoba yaagyenda.



mutiini. Mwomwo yaakoba, “Mwegesa wona! Gugwo mutiini guwaakyeri, gwomiri!”

<sup>22</sup> Mwomwo Yesu yaabeiramwo, “Mwikiririze mu Ruhanga! <sup>23</sup> Mu mananu nkubaweera kakubba muntu aweera lulu lusahu, ‘Ruga haha, ogyende wegume mwitaka,’ atali na bicwocwo mu mutima gwamwe, beitu naakwikiriza nti kintu kyabaziri kikugyenda kukorwa, kiky kintu kilimukolerwa. <sup>24</sup> Nahabwakikyo nkubaweera, kiky kyensej kimwasabanga, mwikirizenge nti mukwiza kukiheehwa, kandi mwakitunganga. <sup>25</sup> Bumwabbanga nimukusaba, nimukabba na kigambu kyensej kimukujunaana muntu yensej, mumuganyirenge, aleke Bbaa weenyu wa mwiguru abaganyire bibii byenyu. [ <sup>26</sup> Beitu humutalimuganyira, nanywede bbaa weenyu wa mwiguru talibaganyira bibii byenyu.]”<sup>‡</sup>

*Kibuulyo ha Busobozi hwa Yesu  
(Matayo 21:23-27; Luka 20:1-8)*

<sup>27</sup> Yesu na beegesehwa baamwe beiriri Yerusalemu. Yesu buyaali naakulibatalibata mu zigati gya Yeekaru, bahandu ba balaami ba Ruhanga, begesa ba biragiro na bahandu ba Bayudaaya beiziri hali yo. <sup>28</sup> Mwomwo baamubuulya, “Busobozi kyani bukukuha kukora bibi bintu byensej? Kandi naani yaakuheeri busobozi hwa kukora biyo?”

<sup>29</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nagya kambabulye kiki: mwakanziramwo, nagya nkwiza

<sup>‡</sup> 11:26 11:26 Bbajbbuli zindi tizigira lukaara lwa 26.

kubaweera husobozi humpa kukora bibi bintu.  
<sup>30</sup> Mumbwere, husobozi hunyakuha Yohaana ku-  
 batiza, hwarugiri hanya? Ruhanga wa mwiguru  
 yooyo yaabumuheeri rundi bantu?”

<sup>31</sup> Mwomwo baatandika kubaza bankei na  
 bankei nibakoba, “Twakakoba nti, ‘Ruhanga  
 yooyo yaabumuheeri,’ akwiza kutubuulya,  
 ‘Habwaki mutaamwikirijize?’ <sup>32</sup> Beitu  
 hutwakakoba, ‘Bantu boobo habumuheeri,’  
 kikyo kikututuinisya habwakubba bantu bensei  
 beicala bananuku nti, Yohaana yaali kwo  
 muraguri wa Ruhanga.”

<sup>33</sup> Kasi mwomwo baamwiramwo nibakoba,  
 “Titwegiri.” Na Yesu yaabaweera, “Gyadede  
 tinkwiza kubaweera cali nyaatoori husobozi  
humpa kukora bibi bintu.”

## 12

*Lugeera lwa Bapangisya Ba Musiri gwa  
 Mizabbibbu*

*(Matayo 21:33-46; Luuka 20:9-19)*

<sup>1</sup> Mwomwo Yesu yaatandika kubaza nabo  
 mu ngeera naakoba, “Haalingiho mudulu  
 munyaiulima musiri gwamwe yaagusimbamwo  
 mizabbibbu, yaata lugo lugwelogoolye,  
 yaatamwo inyunkiro lya maaci ga vjino.  
 Yaabimbirimwo nnyumba gya mulindi.  
 Kasi mwomwo yaahayo gugwo musiri hali  
 bapangisya, yo yaagyenda kubunga mu nsi  
 gindi. <sup>2</sup> Kejire ka kunokola mizabbibbu  
 bukaadoori, yaatuma muheereza waamwe hali  
 bapangisya bahwo bamuhe mugabu gwamwe  
 gwa mimyo mizabbibbu. <sup>3</sup> Beitu bo, baakweti

yogwo muheereza, baamukuuta, baamubinga mbura kantu kabamuheeri. <sup>4</sup> Mukama musiri yaabatumiiri muheereza waamwe wondi. Yogwo yo, baamukuutiri lubbali, baamukora bintu bikuswaza. <sup>5</sup> Yaabuniryeye yaabatumira muheereza waamwe wondi, yogwo yo, baamwitiri. Yaabasindikiri na bandi banene; bamweji muli bo baabakuuta, bandi baabejita.

<sup>6</sup> “Yaali asigaliiryeye muntu omweji wa kutuma, mutabani waamwe, giyendyengi. Yooyo giyaasindikiri ha kumaliira naateekereza nti, ‘Mwana wange bakwiza kumutiina.’

<sup>7</sup> “Bejitu bapangisya babwo hubaamuweeni baaweeragana, ‘Yogo ali mugwete. Leka tumwite aleke tutwale itungu lyamwe!’ <sup>8</sup> Nahabwakikyo baakweti yogwo mutabani, baamwita, baamukasuka hanzei wa musiri.”

<sup>9</sup> Mwomwo Yesu yaabahuulya, “Mukuteekereza, babwo bapangisya, mukama musiri alibakola ki?” Akwiza kwita babwo bapangisya kandi na musiri gwamwe aguhe bapangisya bandi. <sup>10</sup> Timukasomanga Binyakuhandiikwa bikoba,

“ Ihiga lya babimbi libaaswiri

lyolyo lifookiri lya mugasu, lya ha nsonda;

<sup>11</sup> Kiki kyokyo kintu kya Mukama Ruhanga

kijaakoori kandi kili kintu kyamahanu halitwe.’ ”

<sup>12</sup> Buyaabaziri yatyo beegesa ba biragiyo beete-gereza nti boobo bayaalingi naakubazaho na mu ngeera, baatoolya mulingo gwa kumukwata.

Beitu baatiiniri bantu, baabula kumukwata, bamurugaho baagyenda.

*Bikukwatagana na Kusasula Musolo  
(Matayo 22:15-22; Luyika 20:20-26)*

<sup>13</sup> Bafalisaayo hamweji na babwo ba kitebe kya Herodi baagyendiri baaromba, baatekaniza ngeru baatega Yesu. Baamutumiri bantu baabu aleke bagyende bamutege mu bigambu bye. <sup>14</sup> Baamugyendeeri baadwa baamuweera, “Mwegesa, twegiri obba muntu wa mananu kandi bantu benseji obeijanjanjambe kandi ofaaho kwahi bitinisa bya bantu beitu wegesya na mananu biyoy bya Ruhanga biyendya bantu baamwe bakore. Tuweere, kidoori kusasula musolo hali Kaisaali rundi kidoori kwahi?”

<sup>15</sup> Beitu Yesu buyeetegeziye bugobya bwabu, yaababuulya, “Habwaki mukulengaho kuntega? Munzolokye dinaari aleke ngiwone.”

<sup>16</sup> Baamuleeteeri kipolo kikyoy, mwomwo yaababuulya, “Kisisani na mabara bili ha kipolo kiki, bya naani?”

Baamwiririmwo nibakoba, “Bya Kaisaali.”

<sup>17</sup> Kasi mwomwo nayo yaabaweera, “Bintu bya Kaisaali, muhenge Kaisaali; na bya Ruhanga, muhenge Ruhanga.”

Badulu babwo baarugiriho bahuniriri habwa bigambu bya Yesu biyaabeiririmwo.

*Bikukwatagana na Kuhimbooka Kwa Bakuu  
(Matayo 22:23-33; Luyika 20:27-40)*

<sup>18</sup> Basadukaayo, bo beikirizengi nti bakuu bahimbooka kwahi. Babwo Basadukaayo beiziri hali Yesu baamubuulya, <sup>19</sup> “Mwegesa,

Musa yaatuhandiikiiri kiragiho kikukoba yati, 'Kakubba mudulu afeerwa waabu, mukwi akatiga mukali batabyeri baana, yogwo waabu asigeeriho, alina kutunga mukaa muziro waabu, babyale nayo baana, babwo baana babalwenge kubba baana ba muziro.' <sup>20</sup> Haalingiho badulu musanju, baabu na baabu. Wakubanza yaatungiri mukali, yogwo mudulu yaakwa atabyeri. <sup>21</sup> Waabu waakabiri yaatungiri yogwo mukaamukwere, na yogwo waabu wakabiri yaakwa atabyeri. Wakasatu nayo yaatunga yogwo mukali, yoodede yaakwa atabyeri. <sup>22</sup> Bensei baabu na baabu musanju baamutungiri, baakwa batabyeri. Hakumaliira kwa byensei na mukali nayo yaakwa. <sup>23</sup> Tuweere, ha kiro kya kuhimbooka, yogwo mukali alibba mukaa naani, kubba benseeny baamutungiriho?"

<sup>24</sup> Yesu yaabejirimwo naakoba, "Muhabiri habwa huteetegereza Binyakuhandiikwa na maani ga Ruhanga. <sup>25</sup> Habwakubba ha kiro kya kuhimbooka, tihalibbaho kutunga rundi kutungwa. Bantu bensei balibba nka bamalayika ba mwiguru. <sup>26</sup> Ha bikukwatagana na kuhimbooka kwa bakuu, timukasomanga mu kitabbu kya Musa, hali kisaka kinyakubbamwo mworo kandi kyo kitakuhya, cali Ruhanga yaawereeri Musa nti, 'Gyagya Ruhanga w'Ibburahimu, Ruhanga w'Isaka, kandi Ruhanga wa Yakobbo?' <sup>27</sup> Eicala kwahi Ruhanga wa bakuu, beitu eicala Ruhanga wa boomi. Nywe Basadukaayo muhabiri hoj."

*Kiragiرو Kikirayo Buhandu*  
*(Matayo 22:34-40; Luuka 10:25-28)*

<sup>28</sup> Omweji ha begesa ba biragiرو yaalingi yeemereeri naakwetegeerya nka kubaali nibakukuuta mpaka. Buyeegwiri Yesu nkakwabeiririmwo kurungi, yaamubuulya naakoba, “Mu biragiرو byensei, kiragiرو kyani kikirayo?”

<sup>29</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Kiragiرو kihandu mu byensei kyokyo kiki, ‘Weegwa, we Isaleeri! Mukama Ruhanga weetu, yooyo yankei Mukama. <sup>30</sup> Wendyanga Mukama Ruhanga waamu na mutima gwamu gwensei, na mwozo gwamu gwensei, na magezi gaamu gensei, hamweji na maani gaamu gensei.’ <sup>31</sup> Kandi kyakabiri kyokyo kiki, ‘Wendyanga mwira waamu nka we kuwezendya wankei. Tihaloho kiragiرو kyensei kikukira biragiرو bibi.’ ”

<sup>32</sup> Mwomwo yogwo mwegesa wa biragiرو yaakoba, “Kikyo kili kwokwo. Okudoosya bwokukoba nti Ruhanga ali omweji kandi tihaloho wondi yensei kutoolaahona yo yankei.

<sup>33</sup> Kwendya Ruhanga na mutima gwamu gwensei, na magezi gaamu gensei na maani gaamu gensei, nakwendyanga mwira waamu nka kuwezendya wankei kili kihandu kukira kuhonga bihongwa byokebeerwe na kuhayo bisembu byensei bituhayo.”

<sup>34</sup> Yesu buyeegwiri ngeru yogwo mudulu eiririmwo kurungi, yaamuweera, “Toli hadei na hukama hwa Ruhanga.” Kuruga na hahwo, hatakabheho muntu wondi yensei,

munyakugeryaho kumuḅuulya kibuulyo kindi kyensei.

*Bikukwatagana na Kūrisito na Mukama Daūdi  
(Matayo 22:41-46; Luuka 20:41-44)*

<sup>35</sup> Yesu ḅuyaalingi naakwegesya mu zigati gya Yeekaru, yaḅuuliirye bantu banyakubbaho, “Kijiri teetei begesa ba biragiro kukoba nti Kūrisito\* ali mwana wa Daūdi? <sup>36</sup> Daūdi yo yankei haḅwa maani ga Mwozo Muṣyanu yaakobiri,

“ ‘Mukama yaaweereeri Mukama wange yati,  
“Icaara ha mukono gwange gwa ḅudyo  
kūdoosya ḅundifoora banyanzigwa baamu  
katebe ka magulu gaamu.” ’

<sup>37</sup> Daūdi yaakabba yaamwetiri Mukama waamwe, asobora teetei kubba mwizukulu wa Daūdi?”

Kitebe kya bantu banyakubbaho baamwetegeerye na bihika.

<sup>38</sup> Yesu mu kwegesya kwamwe yaabaweereeri, “Mwerinde begesa ba biragiro baḅwo bendya kulibata mu mihanda balweri bilwalu bya muhendu kandi nibendya bantu babaramukye mu butali, <sup>39</sup> bendya kwicaara mu ntebe za bitinisa mu marombero na ha magenyi.  
<sup>40</sup> Banyaga manyumba ga bamukaabakwere kandi nibasaba ndanda aleke bantu babawone. Bo baḅwo balifubirwa kukira bandi.”

---

\* **12:35** 12:35 Bbaibbuli zindi zikoresya Masiya.

*Kisembu kya Mukaamukwere Munaku  
Kiyaagabiri  
(Luuka 21:1-4)*

<sup>41</sup> Yesu yeicaliiri heehi neibiikiro lya sente lya mu Yeekaru kandi yaawona nibata bisembu mu ibiikiro lilyo. Baguuda banene bateerimwo sente zinene. <sup>42</sup> Buyaali hahwo heiziri mukaamukwere munaku yaatamwo bipolo bya sente bibiri bikwijanana siringi kikumi.

<sup>43</sup> Yesu buyaamuweeni yeeta beegesebwa baamwe yaabaweera, “Mu mananu nkubaweera nti, yogwo mukaamukwere munaku ateerimwo kisembu kinene kukira bantu bensej. <sup>44</sup> Habwakubba babwo bensej bateerimwo sente zisaagiri ha buguuda bwabu, beitu yo yogwo mukali mu bunaku bwamwe ateerimwo sente zensej ziyaakali nazo mu bwomi bwamwe.”

## 13

*Buwoneru bwa Kumalika kwa Nsi  
(Matayo 24:3-14; Luuka 21:7-19)*

<sup>1</sup> Yesu buyaalingi naakuruga mu Yeekaru, omwei ha beegesebwa baamwe yaamuweera, “Mwegesa, wona gagwo manyumba na mahiga ganyakugabimba. Kagali garungi!”

<sup>2</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Gagwo manyumba togaweeni na bukooto bwago? Tihaloho ihiga likwiza kusigala liicaliri ha liira, buli ihiga baliliguma hansi.”

<sup>3</sup> Yesu buyaalingi eicaliri ha Lusahu lwa Mizayituuni, lanyakubba lulingiriiri Yeekaru, Peeteru, Yakobbo, Yohaana, n'Andereya, beiziri



baamubuulyya na mu nsita nibakoba, <sup>4</sup> “Tuweere, bibi bintu bilibbaho di? Kandi, kawoneru kyani kakwiza kubbaho kwolokya nka kubili heehi kudwereera.”

<sup>5</sup> Yesu yaabeiririmwo naakoba “Mwegyen-dereze, muntu yensej atalibagobya. <sup>6</sup> Bantu banene balijiza mwibara lyange nibakoba nti, ‘Gyagya Kurisito,’ kandi baligobya banene. <sup>7</sup> Bumulyegwa nihaloho malemu na ngambu zikukwatagana na gagwo malemu, mutalitijina. Habwakubba bintu nka biyo, bilina kubanza kubbaho. Beitu kandi kumalika kwa nsi kulibba kutakabbeerj kudwa. <sup>8</sup> Mahanga galibyokeerangana kulwanisyangana, kandi na bukama bumweji bulibyoka kulwanisya bukama bundi. Halibbaho misiki mu biikaru bikwahukana kandi nihagwa nzala. Biyo bintu bilibba ntandiko gya kuwonawona.

<sup>9</sup> “Mulina kwerinda, habwakubba banyanzigwa balibatwala mu balemi nibabajwata njunju mu marombero. Mukwiza kutwalwa kutongana mu meiso ga balemi bahandu na mu meiso ga bakama habwange, nimumpeera hukeiso hali bo. <sup>10</sup> Kandi gaga Makuru Garungi galina kubanza kurangiirwa mu mahanga gensej kumalika kwa nsi kutakabeerj kudwa. <sup>11</sup> Bubalibakwata nibakabaleeta mu meiso ga bacwi ba misangu mutalituntuura biyo bimulibaza. Mwabazanga kikyoo kili ha mitima myenyu, habwakubba timuli nywenywe balibba nimukubaza, beitu Mwozo wa Ruhanga, yogwo ali muli nywe.

<sup>12</sup> “Muntu alihayo waabu bamwite na bbaa

muntu nayo alihayo mwana waamwe bamwite. Kandi baana balibyokeera babyeru baabu nibabeitinya. <sup>13</sup> Bantu bensei balibanoba habwange, beitu yogwo yensei aligumisiriza kudoosya ha kumaliira, yooyo alijunwa.”

*Kasumi ka Kuwonawona  
(Matayo 24:15-28; Luka 21:20-24)*

<sup>14</sup> Yesu yaagyendirij mu meiso na kubaweera, “Bumulikawona Yeekaru nigilimwo ‘kinugwa kibibi hoj’ kitakusemeera kubba mu Yeekaru (Yogwo yensei asoma bibi bigambu alina kwetegerenza kibikumanyisya!) Babwo bensei balibba mu Buyudaaya beiruke bagyende mu nsahu. <sup>15</sup> Yogwo yensei alibba ha kasolya ka nnyumba gyamwe, ataligeryaho kunjiruka rundi kugyenda mu nnyumba kutoolayo kintu kyensei. <sup>16</sup> Yogwo yensei alibba mu ndimiro ataligeryaho kwemuka kwamugi mwa kutoolayo kyakulwala. <sup>17</sup> Mu biro bibyo bya kumalika kwa nsi, bakalij balibba na nda, na bakalij balibba nibakwonkya, kabalibba na bujune bunene hoj mu kwiruka! <sup>18</sup> Musabe Ruhanga aleke kasumi keenyu ka kwiruka katalibba mu bwire bwa bwinyamu. <sup>19</sup> Habwakubba, biro bibyo bilibba biro bya bujune bunene hoj, bujune butakabbangaho kuruga Ruhanga naahanga nsi, kandi butalibbaho murundi gundi. <sup>20</sup> Mukama Ruhanga abbenge ataakeeheeryeho biro bibyo, tihaloho muntu yensei yaakujunirwe, beitu habwa bantu baamwe bayaakomirimwo, yaa-keheeryeho biro bibyo. <sup>21</sup> Mu biro bibyo muntu yensei hwalibaweera, ‘Wone Kurisito

ngogo haha!’ Rundi, ‘Wone yo ngodi!’ Mutalimwikirizamwo. <sup>22</sup> Habwakubba bantu bakwezeta Kurisito na baraguri ba bugobya baaliiza, kandi balikora bintu bikuhuniriza hoj na byama-hanu, mwa kuhabysya babwo ba Ruhanga bayaakomirimwo, kakubba kibba nikikusoboka. <sup>23</sup> Nahabwakikyo, mwicala nimwerinda kubba bibyo byensej mbibaweereeri busumi bwabyo butakadoori.

<sup>24</sup> “Beitu hejnyuma gya biro bibyo bya kuwonawona,

“ ‘kalyoba kalihinduka keiragure,  
kandi na mweri tigulisuuka;

<sup>25</sup> nzota za mu mwanya ziligwa hansi,  
na bibyo binyamaani biicala mu mwanya  
hakyendi balibizingizya.’

<sup>26</sup> “Ha bwire bubwo bantu baliwona Mwana wa Muntu nejira mu bikaka na maani ganene hoj na kitinisa. <sup>27</sup> Kandi, alituma bamalayika baamwe bagyende kucooka babwo ba Ruhanga bayaakomirimwo kubba baamwe, kuruga mu nsonda inei za nsi, na kuruga rubaju lumwejlweiguru kudwa ha lundi.

<sup>28</sup> “Hatj nu mubbe na kimwegera ha musaali mutini. Gwo kasita bijangi na bikoora byagwo bisekesera, bubwo mwega-bwegi nti kyanda kili heehi kutandika. <sup>29</sup> Mu mulingo gwogwo gumwejlumuliwona bibi bintu nibikubbaho, mulyega-bwegi nti bwire bwa Mwana wa Muntu kwira huli heehi kudwa. <sup>30</sup> Mu mananu

nkubaweera nti, bantu ba muh̄ih̄i gugu tibalimalikaho, bībyo byensej̄ bītakabbeer̄iho. <sup>31</sup> Iguru na nsi bilimalikaho, beitu bigambu byange tibilimalikaho.”

*Kiro na Saaha T̄ibyegebeerwe  
(Matayo 24:36-44)*

<sup>32</sup> Yaab̄un̄irye yaabaweera, “Tihaloho muntu yeegiri kiro rundi saaha bya kwira kwa Mwana wa Muntu, kadi babbe bamalayika ba mwiguru, kadi abbe gya Mwana wa Muntu, beitu Bbaabba Ruhanga yooyo musa abyegiri.

<sup>33</sup> Nahab̄wak̄ikyo mw̄icale mwetegekiri kandi nimwerinda!\* Kubba timwegiri kiro na saaha.

<sup>34</sup> Kili nka mudulu munyakuteekaniza luyendu lwamwe kugyenda mu nsi gindi. Beitu buyaali atakagyendiri, yeetiri baheereza baamwe, buli muheereza yaamuha mulimo guyaakora, kasi yo yaagyenda. Omweji ha baheereza babwo yaamutigiiri mulimo gwa kulinda nnyumba, yaamuweera eicale naawona.

<sup>35</sup> “Nahab̄wak̄ikyo mw̄icale nimuwona hab̄wakubba timwegiri bwire bwa mukama nnyumba bwalijiriramwo. Asobora kwira bwire bwa joojolo, rundi mwitumbi, rundi ha nkoko zikookoomera, rundi nibukukya. <sup>36</sup> Beitu kakubba abagwamwo-bugwi, atalibaagya mwebbakiri. <sup>37</sup> Kiki hunkukiweera nywe bubwo nkubba nkijeereeri buli muntu nti: Mw̄icale nimuwona.”

---

\* **13:33** 13:33 Bbajbuli zindi ziteeryaahona kandi nimusaba.

# 14

## *Yesu Naasiigwa Makuta mu Bbesaniya*

<sup>1</sup> Mu kasumi kakwo, haalingi nihakuburayo biro bibiri kudwa ha kiro kya kujaguza Bugenyi bwa Kurabwaho na bwa Migaati Mitalimwo Buma. Kandi hupwo bahandu ba balaami na beegesa ba biragiro baalingi nibakutolereerya mulingo gwa kukwata Yesu na kumwita bantu bateegiri. <sup>2</sup> Beitu kandi baabaziri nibakoba, "Tutakora kintu kya kumukwata mu bibi biro bya Bugenyi, hawwakubba kisobora kuleetaha kajagaaru mu bantu."

<sup>3</sup> Yesu buyaali mu kyaru kya Bbesaniya, ha kihuru kibaali bamusegereerye, wu mudulu munyakubba yeegebeerwe nka Simooni wa bihaga, heziri mukali munyakubba na cupa gya makuta ga muhendu gakuboya kurungi, ganyakubba gakoleerwe kuruga mu bintu bya muhendu. Yogwo mukali yaahwiri gigyoo cupa, yaabbwomera Yesu gagwo makuta ha mutwe.

<sup>4</sup> Bamweji mu bantu banyakubbaho baabaziri nibali bazingalu nibakoba, "Gagwo makuta gakwiri ki?" <sup>5</sup> Gaakabbenge gatundirwe, gaakarugwamwo sente zikukira mpeera gya muntu gyakolera mwaka gwenseji; zizo sente nizeebwa bantu banaku." Baakorokotiri yogwo mukali, nibamuweera bigambu bikwolokya nka kubaali basaaliirwe hoj.

<sup>6</sup> Yesu yaabaweera, "Mumuleke, mukumugadirya kyani? Ankoleeri kintu kirungi hoj. <sup>7</sup> Mukwiza kwicalanga na bantu baseege biro byenseji, nimubasagikanga hwire hwenseji

hamwakendeeryanga. Beitu timukwiza kwicala nagya biro byensei. <sup>8</sup> Yogo mukali akoori kintu kyakusobora kukora. Asijigiri mubiri gwange gagwo makuta gakuboya kuguteekaniriza kuziikwa. <sup>9</sup> Mu mananu nkubaweera nti, hensei mu gigi nsi habalitebeerya gaga Makuru Garungi, na yogwo mukali kintu kyakoori kikukwatagana na gagwo makuta, bakwiza kukimwizukirangaho.”

<sup>10</sup> Mwomwo Yuda Isakalyota, omweji hali beegesehwa ikumi na babiri, yaagyenda kudiirisana Yesu hali bahandu ba balaami. <sup>11</sup> Babwo bahandu ba balaami baasemereerwe hoji kwegwa biyo bigambu, baaraganisya kuha Yuda sente. Mwomwo Yuda yaatandika kutoolereerya muhanda gurungi gwa kuhayo Yesu mu ngalu za banyanzigwa.

### *Yesu Naategeka Bugenyi hwa Kwizuka Kurahwaho*

<sup>12</sup> Ha kiro kyakubanza kya Bugenyi hwa Migaati Mitalimwo Buma, kibaahongerengimwo mwana gwa ntaama gwa kwizuka Kurahwaho, beegesehwa ba Yesu beiziri hali yo baamuubulya, “Kiikaru kyani kyokwendya tunihiriirye hatwadiira kiihuru kya Bugenyi hwa Kurahwaho?”

<sup>13</sup> Nahahwakikyo Yesu yaatumiri beegesehwa baamwe babiri, yaabaweera, “Mugyende mu rubuga, mukwiza kuroomba mudulu yeetwekiri kyese kya meezi. Mumuhondere, <sup>14</sup> nnyumba giyaakeingiramwo, muweere mukamaagyo nti, ‘Mwegesa akuubulya: Kisiika kyani kya bagenyi

kinyaadiiramwo na beegesebwa bange kiihuru kya Bugenyi hwa Kurabwaho?’<sup>15</sup> Yogwo mukama nnyumba akwiza kubaragiira kisijika kikooto, kinihiriirye kurungi, cali mukwiza kuteekaniriza hali twabba.”

<sup>16</sup> Beegesebwa babwo baagyendiri mu lulwo rubuga baagya bintu byensej nibili nka Yesu kuyaabibaweereeri, mwomwo baategeka kihuru kya Bugenyi hwa Kurabwaho.

<sup>17</sup> Mu bwire hwa kaswekusweku, Yesu yeiziri yaadwa na beegesebwa baamwe ikumi na babiri. <sup>18</sup> Bubaali nibali ha kiihuru, yaabaweera, “Mu mananu nkubaweera nti, omweji mulinywe akwiza kundirisana, yooyo yogwo alimukudya nagya.”

<sup>19</sup> Beegesebwa babwo baasaaliirwe hoj, mwomwo omweji omweji baaweera Yesu, “Mu mananu, tali gya!”

<sup>20</sup> Mwomwo Yesu yaabeiramwo naabaweera, “Ali omweji hali nywe ikumi na babiri, yogwo alimukukolya hamweji nagya mu sahaani gimweji. <sup>21</sup> Mwana wa Muntu akwiza kukwa nka Binyakuhandiikwa kubimubazaho. Beitu alikiwona yogwo alidirisana Mwana wa Muntu! Hakiri yogwo muntu abbenge ataabyaliirwe.”

<sup>22</sup> Hejnyuma, hubaalingi nibali ha kiihuru, Yesu yaakwetji mugaati, yaasiima kandi yaagusabbasabbulamwo, yaaguha beegesebwa baamwe, naakoba, “Mukwate mudyee; gugu gwogwo mubiri gwange.”

<sup>23</sup> Mwomwo yaakwata kikopo kya vijino, buyaamaari kusijima Ruhanga yaakibaha, benseji baanywaho.

24 Yaabaweera, “Lili lyolyo ibbanga lyange lya ndagaanu\* gya Ruhanga, lilibbwomoka haḥwa banene. 25 Mu mananu nkubaweera nti, tindiḥunja kunywa ha kyakunya kya byana bya mizabbibbu kudoosya kiro kikyo, bundiira kukinywa buhyaka mu hukama hwa Ruhanga.”

26 Bubaakahimiri kyembu kya kuhaariiza Ruhanga, baahuluka baagyenda ha Lusahu lwa Mizayituuni.

### *Yesu Naabaza Peeteru nka Kwalimwegaana*

27 Mwomwo Yesu yaabaweera, “Nywe nywensej, mukugyenda kundugaho, haḥwa bintu bikwiza kubba. Kubba kyahandiikiirwe nti:

“ ‘Ndikuuta muliisa, neigana lya ntaama litarange.’

28 Beitu hundikahimbooka, nkwiza kubabanza kugyenda Galilaaya.”

29 Mwomwo Peeteru yaakoba, “Bantu bensej nahubaakurugaho, gya tinkwiza kukurugaho.”

30 Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Mu mananu nkukuweera nti, kiro kyadeeru ijolo lyoli, nkoko gitakakookomiri murundi gwakabiri, okwiza kubba onyeegeni mirundi misatu.”

31 Beitu Peeteru yaahaamiriri kukoba, “Nabukyakabba nikikwetaagisa kukwa nawe, tinkwiza kukwegaana.” Na beegeseḥwa bandi bensej kwokwo baakobiri yatyo.

### *Yesu Niyeesengereerya Ruhanga mu Getese-maane*

---

\* 14:24 14:24 Bbajbuli zindi zikoba Ndagaanu gihyaka.



<sup>32</sup> Heinyuma, Yesu na beegesebwa baamwe baagyendiri mu kiikaru kibeeta Getesemaane, mwomwo Yesu yaabaweera, “Mwicaareng haha, nanya kambenge ninsaba Ruhanga.”

<sup>33</sup> Hali yaagyendiri kusaba yaatwalageeni Peeteru, Yakobbo na Yohaana; mwomwo yaatandika kwegwa mutima gwamwe niguli na bujune bunene hoj.

<sup>34</sup> Kasi mwomwo yaabaweera, “Nkwegwa mutima gwange niguli na bujune bunene hoj bwakunzita-bwiti. Mwicala haha muteebbaka.” <sup>35</sup> Beitu buyaakagyendiri mu meisoho kadooli, yaata busyo bwamwe hansi yaasaba naakoba, bukuyakabba nikikusoboka, amutooleho kuwonawona kuyaali naakugyenda kurabamwo.

<sup>36</sup> Yaasabiri naakoba, “Bbaabba, tihaloho kitasoboka hali we. Ntoolaho kikopo kiki kya kuwonawona. Kitabba nka kunkwendya, beitu nka kwokwendya kibbe.”

<sup>37</sup> Kasi mwomwo yeira hali beegesebwa baamwe, yaabaagya beebakiri. Mwomwo yaaweera Peeteru,

“Simooni, weebakiri? Timukusobora kadi kumala saaha gimweji nimukuwona?” <sup>38</sup> Muleke kwebbaka kandi musabe Ruhanga aleke mutagwa mu kwohebwa. Myozo myenyu mikwendya kukora kintu kitemereeri, beitu kandi mibiri myenyu miceke.”

<sup>39</sup> Yesu yaabunjiirye yaagyenda kusaba, yaasaba naakoresya bigambu byo byo bimweji.

<sup>40</sup> Buyeiriri hali bo murundi gundi, yaabaagiirye beebakiri, hawakubba hulo hwali nibuli nabo kubi. Batakabbe na kyakumwiramwo.

<sup>41</sup> Buyeiriri hali bo murundi gwakasatu,

yaababuulya, “Nahati mucakeebbakiri mbe, muhuumule? Mwebbakiri kikumala! Kasumi kange kadoori. Muwone nka kubakudiirisana Mwana wa Muntu kumuhayo mu ngalu za nkori za bibii. <sup>42</sup> Mubyoke tugyende! Mundyamwo rukwe yo ngogo eiziri!”

### *Yesu Naakwatwa*

<sup>43</sup> Yesu buyaali naacakabaza-bubazi biyo bigambu, Yuda, omwei hali babwo beegesebwa baamwe ikumi na babiri, yaadwa haahwo hali Yesu. Yeiziri hamwei na kitebe kya bantu banene banyakubba na nsone na mibbeere. Babwo bantu baalingi batumirwe bahandu ba balaami, beegesa ba biragiyo na bahandu ba Bayudaaya.

<sup>44</sup> Bubwo yogwo munyakudyamwo Yesu rukwe yaalingi abategekeeri kawoneru kayaakora kubaragiira Yesu. Yaabategekeeri naakoba, “Yogwo mudulu ginyaakagwa mu salaka, akubba naali yooyo yoogwo. Mumukwate, mumutwale, mumulindire kimwei.” <sup>45</sup> Nahaahwo bulohobuloho Yuda yeiziri yaagyendera kimwei hali Yesu yaamweta naakoba, “Mwegesa!” Mwomwo yaamugwa mu salaka. <sup>46</sup> Kasi mwomwo babwo badulu bakwata Yesu. <sup>47</sup> Omwei hali babwo beegesebwa banyakubba beemereeri heehi na Yesu yaasikiri nsone yaatema muheereza wa mulaami muhandu, yaamukadulaho ipokopo.

<sup>48</sup> Mwomwo Yesu yaabaweera, “Mumale mwize na mpirima na mibbeere kunkwata, ndi muhyekera? <sup>49</sup> Mbanga nincala nanywe biro byensei ninyeegesya mu zigati gya Yeekaru,

mutakankwate. Bejtu byo Binyakuhandiikwa bilina kudwereera.”<sup>50</sup> Mwomwo beegesehwa baamwe bensej baamurugaho bejruka.

<sup>51</sup> Haalingiho musigazi omwej munyaakugyendanga naahondera Yesu, yogwo musigazi yaali atali na lugoye lwalweri kutoolahoonu suuka giyaalingi yeebbohiri gisa. Bubaamukwetj,<sup>52</sup> yaatesukiri yejruka munyinjinyi, yaatiga lugoye lwamwe.

### *Yesu Naali mu Meiso ga Lukuratu*

<sup>53</sup> Bahwo badulu banyakukwata Yesu baamutweri hali mulaami muhandu. Mwomwo bahandu ba balaami, bahandu ba Bayudaaya na begesa ba biragiyo beecooka hamwei.<sup>54</sup> Buhwo Peeteru yaagyendiri naahonderanga Yesu na hadeiho kudwereera kimwei mu zigati gya yogwo mulaami muhandu. Yaadoori yeicaara na bahwo balindi, yaatandika kwota mworu nabo.

<sup>55</sup> Ha hwire huhwo bahwo bahandu ba balaami hamwei na Lukuratu Luhandu lwa Bayudaaya lwensej baalingi nibakutoolereerya hukeiso hwa kujunaana Yesu aleke basobore kumusalira kifubiro kya kukwa. Bejtu batakasobore kutunga hukeiso hwensej.<sup>56</sup> Bantu banene baaheeriyo hukeiso hwa hugobya, kyonkei bigambu byahu bitakabazenge kintu kimwei.

<sup>57</sup> Kasi mwomwo haarugayo bantu bamwei beemeera baabaza bigambu bikujunaana Yesu bya hugobya nti,<sup>58</sup> “Twamwegwiri naakukoba, Nkwiza kuzikya gigi Yeekaru, ginyakubimbwa bantu huntu, nzire mbimbe gindi mu biro bisatu,

gitakusobora kubimbwa muntu.’ ” <sup>59</sup> Beitu nabwo bukeiso bwa babwo bantu butakasobore kubba nibukubaza kintu kimweji.

<sup>60</sup> Kasi mwomwo mūlaami muhandu yeemeera mu meiso ga bantu, yaabuulya Yesu, “Toli na kyakwiramwo hali bubwo bukeiso bwa babwo badulu bakukurumiriza nabwo?”

<sup>61</sup> Beitu Yesu atakamwiremwo kintu kyenseji.

Yogwo mūlaami muhandu yaabunja yaamubuulya, “Weewe Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, Mwana wa Yogwo Ahaariizibwa?”

<sup>62</sup> Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Ndi yooyo. Kandi mukwiza kuwona Mwana wa Muntu eicalijiri ha mukono gwa budyo mu kiikaru kya kitinisa kinene kya Ruhanga wa Maani, kandi naali ha bikaka naakwira ha nsi kuruga mwiguru.”

<sup>63</sup> Mwomwo mūlaami muhandu yaatemula bilwalu byamwe, yaababuulya, “Tukwetaaga bakeiso bandi baaki? <sup>64</sup> Nywenseenya mwegwiri nka kwalumiri Ruhanga. Mukukoba teeteji?”

Bantu benseji baamusalijiri musangu nibakoba akusemeera kwitwa. <sup>65</sup> Kasi mwomwo

bantu bamweji bamutwera matwantwe, baamubbumba meiso na lugoye, baamukuuta ntomi kandi baamuweera, “Ragura!” Heinyuma balindi baamutwala baamukuuta.

### *Peeteru Niyeegeana Yesu*

<sup>66</sup> Peeteru buyaalingi kwansi mu zigati gya Yeekaru, omweji hali bazaana ba mūlaami muhandu yeiziri cali Peeteru yaali. <sup>67</sup> Yogwo muzaana buyaaweeni Peeteru, yaamulingiira hitihiti.

Mwomwo yaamuweera, “Nawe de, waalingi na yogwo Yesu, Munazareeti.”

<sup>68</sup> Beitu Peeteru yeegeeni naakoba, “Bibyo bintu byokubaza timbyegiri kandi tinkubyetegereza.” Mwomwo yaalibata yaahuluka hanzei nagwa ha mulyangu gweirembu.†

<sup>69</sup> Yogwo muzaana buyaakabuniriye kuwona Peeteru, yaaweera babwo bantu banyakubba nibakusunga, “Yogo mudulu ali omweji ha beegesebwa ba Yesu.” <sup>70</sup> Peeteru yaabuniriye yegaana.

Heinyuma gya bwire budooli, babwo bantu banyakubba beemereeri hahwo heehi baabaziri nibamuweera “Mu mananu, oli omweji hali bo, kubba oli Mugalilaaya!”

<sup>71</sup> Mwomwo Peeteru yaatandika kubarahirira naakoba, “Yogwo mudulu, gya timwegiri, nyaakabba ninkugobya kintu kindi kibiibi kimbeho!”

<sup>72</sup> Nahaahwo bulohobuloho, nkoko yakookomiri murundi gwakabiri. Mwomwo Peeteru yejzuka nka Yesu kuyaalingi amuweereeri, “Nkoko gitakakookomiri mirundi mibiri, okwiza kubba onyeegeeni mirundi misatu.” Heinyuma Peeteru yeegwiri mutima gwamwe niguli na bujune bunene hoji, yaalira.

## 15

*Yesu Naatwalwa mu Meiso ga Pilaato  
(Luuka 23:1-2; Yohaana 18:28-32)*

† **14:68** 14:68 Bbajbbuli zindi ziteeryaahona kandi nkoko yakookooma.

<sup>1</sup> Ha kiro kinyakuhonderaho *hwire* *hwa* mwakya karei *hoi*, bahandu *ba* balaami, bahandu *ba* Bayudaaya, beegesa *ba* biragirowa, na bantu bensei *ba* Lukuratu Luhandu lwa Bayudaaya, baahanwiri *baacwamwo* kyakukora. Baabohiri Yesu, baamwehembeerya, baamuhayo hali Pilaato, munyakubba naali weisaza.

<sup>2</sup> Mwomwo Pilaato yaabuulya Yesu, “Weewe mukama wa Bayudaaya?”

Yesu yaamwiramwo naakoba, “Kwokwo, kili nka kwokobiri.”

<sup>3</sup> Bahandu *ba* balaami *baamunye*gereeri bintu binene. <sup>4</sup> Pilaato yaahunja yaamuulya, “Okwiramwo kwahi? Wona nka kubakukujunaana bintu binene.”

<sup>5</sup> Beitu nabwo Yesu atakamwiremwo kintu kyensei, nahabwakikyo Pilaato yaahuniriri hoi.

*Pilaato Naasalira Yesu Musangu gwa Kukwa (Matayo 27:15-26; Luuka 23:13-25; Yohaana 18:39—19:16)*

<sup>6</sup> Mu biro bya kujaguza Bugenyi hwa Kurabwaho, haalingiho ngesu gya kutejsyanga munyankomo yensei wa bantu gibaabbengi basabiri batejsye. <sup>7</sup> Mu kasumi kakwo, mu bajeemu banyakubba bakwatirwe nibali mu nkomo habwa musangu gwa kwita bantu, haalingimwo mudulu gibeetengi Bbarabba. <sup>8</sup> Bantu banene beiziri hali Pilaato baamusaba abakoore kintu kya kubateeseerya munyankomo omweji nka kuyaakorengi.

<sup>9-10</sup> Pilaato buyeegiri nti ihali lyolyo lyali liheeri babwo bahandu *ba* balaami kutwala Yesu

mu meiso gaamwe, yaababuulya, “Mukwendya mbateeseerye mukama wa Bayudaaya?”

<sup>11</sup> Beitu bahandu ba balaami baaleetera kitebe kya babwo bantu kusaba babateesuliremwo Bbarabba.

<sup>12</sup> Mwomwo Pilaato yaababuulya, “Yogwo mudulu gimukweta Mukama wa Bayudaaya, mmukole ki?”

<sup>13</sup> Baamwiririmwo nibaalukira kwakyendi nibakoba, “Mubambe ha musalaba.”

<sup>14</sup> Mwomwo Pilaato yaababuulya, “Habwaki?” Agumiri musangu ki?

Beitu bo, mwomwo kandi baalukiri na maani hoji kukiraho, nibakoba, “Mubambe ha musalaba.”

<sup>15</sup> Habwa kwendya kusemeza kitebe kya bantu banyakubbaho, Pilaato yaabateesuliri Bbarabba, yaaragira bakuute Yesu njunju, kandi yaamubaha bamubambe ha musalaba.

### *Basurukali Nibajooga Yesu*

*(Matayo 27:27-31; Yohaana 19:2-3)*

<sup>16</sup> Basurukali baatoori Yesu hahwo, baamutwala mu kikaali kya Pilaato, baasoroza kitebe kyenseenya kya basurukali. <sup>17</sup> Balwaliriye Yesu kilwalu kiwa rangi gikwiza kwisana gyengu, baakata kondo gya mahwa, baagimuta ha mutwe. <sup>18</sup> Baatandika kumujooga nibaaluka nibamuweeranga, “Hangaara, Mukama wa Bayudaaya!” <sup>19</sup> Buli heinyuma gya kasumi kadooli, baamukuutakuutengi ha mutwe na mubbeere kandi nibamutwera matwantwe. Baamukundirengi malu nibamuramya byakumujooga. <sup>20</sup> Bubaamaari kumujooga,

baamukusulamwo kikyō kilwalu kikumeremeta, baamulwalya ngoye zaamwe ziyaalingi alweri. Mwomwo baamuhulukya baamutwala kumubamba ha musalaba.

*Yesu Naabambwa ha Musalaba*

(Matayo 27:32-44; Luuka 23:26-43; Yohaana 19:17-27)

<sup>21</sup> Haalingiho mudulu Mukuleeni gibeetengi Simooni, naali bbaa Alekizanda na Rufo. Buyaalingi naakurabaho, basurukali baamuhambiriza yeetweke musalaba gwa Yesu. <sup>22</sup> Baadooseerye Yesu mu kiikaru kyetwa Gologoosa (kigambu kikumanyisya nti, Kiikaru kya Luhanga). <sup>23</sup> Mwomwo baamuha viino gihyagyemwo mubazi gukukeehyaho kudiibwa mubiri, beitu atakaginywe. <sup>24</sup> Kasi baamubamba ha musalaba. Basurukali bahwo baabageeni ngoye zaamwe, kuraba mu kukuuta hururu mwa kuwona huli omwej muli bo ziyaatwala.

<sup>25</sup> Bwire hubaamubambijirihō hwalingi hwa saaha isatu za mwakya. <sup>26</sup> Ha musalaba hakyendi wa mutwe gwamwe, baateerihō kihandiiko kya musangu gubaamujunaanengi kikukoba: MUKAMA WA BAYUDAAYA. <sup>27</sup> Baamubambiri na badulu batemu babiri, omwej ha mukono gwamwe gwa hudo, na wondi ha mukono gwamwe gwa humoso. [ <sup>28</sup> Mu mulingo gugu kinyakuhandikwa kyadwereera kikyō kikoba: “Baamubaari hamwej na nkorj za bibii.”] \* <sup>29</sup> Bantu banyakurabangaho baarabengihō nibaluma

---

**15:28** 15:28 Isaaya 53:12 \* **15:28** 15:28 Bbajbbuli zindi tizigira lukaara lwa 28.



Yesu, nibazingizyanga mitwe myabu nibakoba, “Otyo! We munyakukoba nti okugyenda kuguma hansi Yeekaru, oire ogibimbe mu biro bisatu, <sup>30</sup> niinuka oruge ha musalaba, weejune!”

<sup>31</sup> Mu mulingo gwogwo gumweji bahandu ba balaami, na beegesa ba biragiho baamujoogiri nibabazanga bankei na bankei nibakoba, “Yaajunengi bandi, bejitu kandi takusobora kwejuna! <sup>32</sup> Leka yogwo Kurisito, Mukama wa Beisaleeri, anjinyuke hansi hataati, aleke tuwone, tumwikiririzemwo.”

Babwo banyakubambwa nayo, nabo baamulumiri.

*Kukwa kwa Yesu*

*(Matayo 27:45-56; Luka 23:44-49; Yohaana 19:28-30)*

<sup>33</sup> Ha saaha mukaaga za mwinsi hejiziraho ntiti gyabbumba nsi gyenseji, gyadoosya saaha mwenda za joojolo. <sup>34</sup> Ha saaha mwenda za joojolo, Yesu yaataagiri neiraka lya hakyendi naakoba, “Eloyi, Eloyi, lama sabbakatani?” Makuru ga biyo bigambu googo nti, “Ruhanga wange, Ruhanga wange, habwaki ondekereeri?”

<sup>35</sup> Bamweji ha bantu banyakubba hahwo bubeegwiri Yesu naakutaaga yatyo, baakoba, “Mwegwe, alimukweta muraguri Eriya.”

<sup>36</sup> Omweji hali babwo bantu yeirukiri yaa-jubuka kijumankuba mu viino gilulu, yaakita ha lubingo, yaakibyokya hali Yesu kumunywesya gigyo viino. Yaakoba, “Mumuleke. Katuwone Eriya yaakabba yeiza kumuniinula.”

37 Yesu yaataagiri neiraka lya hakyendi, yaakwa.

38 Ha bwire hbwwo lutimbe lwa mu Yeekaru lwatemukirimwo bicweka bibiri, kuruga hakyendi kudwa hansi. 39 Muhandu wa kitebe kya basurukali kikumi, munyakubba yeemereeri mu meiso ga Yesu, buyeegwiri Yesu ataagiri yatyo kandi de akawona na nkwa gya Yesu giyaakwereerimwo, yaakoba, “Mu mananu, yogo mudulu eiceeri naali Mwana wa Ruhanga!”

40 Haalingiho bakalij bamweji, banyakubba nibakuwona bibyo bintu na hadeiho. Mu babwo bakalij, haalingimwo Maliya Magadaleena, Maliya maa Yakobbo muto kandi maa Yooze, hamwenya na Salome. 41 Baba bakalij boobo banyakuhonderanga Yesu nibamuheereza buyaalingi mwisaza lya Galilaaya. Na bakalij bandi banene banyakubba beiziri nayo mu Yerusalemu baalingiho.

### *Yesu Naazikwa*

*(Matayo 27:57-61; Luuka 23:50-56; Yohaana 19:38-42)*

42 Bibyo bintu bya kukwa kwa Yesu byabbeerihoh ha Kiro kya Bayudaaya Kyakweteekanirizamwo, kya Sabbaato kigihondera. Bwire hbwwali nibukugyenda kusweka, 43 heizirihoh mudulu gibeetengi Yozefu munyakuruganga mu kicweka kibeeta Arimasaaya. Yozefu yogwo yaalingi mudulu wa kitinisa mu Lukuratu luhandu lwa Bayudaaya, naakulindiira kwiza kwa hukama hwa Ruhanga. Yozefu yogwo yaagyendiri

atali na butiini mu mutima gwamwe hali Pilaato, yaamusaba amuhe mutumbi gwa Yesu. <sup>44</sup> Pilaato yaahuniriiri kwegwa nti Yesu akwiri kadei. Mwomwo yeeta muhandu wa kitebe kya basurukali kikumi, yaamubuulya Yesu yaakabba akwiri kadei. <sup>45</sup> Muhandu yogwo buuyaagumiirye hali Pilaato nti Yesu akwiri, Pilaato yaaragira bahe Yozefu mutumbi gwa Yesu. <sup>46</sup> Mwomwo Yozefu yaagula lugoye lusyanu, yaatoola mutumbi ha musalaba, yaagubinda mu lugoye lusyanu, yaaguta mu kituuru kinyakubba kitemeerwe nka hwingira ha lubbaali. Mwomwo yaabiringitya ihiga, yaalikingisya munwa gwa kituuru. <sup>47</sup> Bubwo nu, Maliya Magadaleena na Maliya, maa Yooze, baali balingiriiri, baawona mubiri gwa Yesu habaaguteeri.

## 16

*Kuhimbooka kwa Yesu*

*(Matayo 28:1-8; Luuka 24:1-12; Yohaana 20:1-10)*

<sup>1</sup> Kiro kya Sabbaato bukyarabiriho, Maliya Magadaleena, Maliya maa Yakobbo, na Salome baaguuri makuta gakuwunya kurungi aleke bagyende kusiiga mutumbi gwa Yesu. <sup>2</sup> Mwakya karei ha kiro kibanza mu sabbiiti, lyoba nili-cakahuluka, baali nibakugyenda ha kituuru kya Yesu, <sup>3</sup> baabuulyagana, “Naani yaabiringitya ihiga kulitoola ha munwa gwa kituuru?”

<sup>4</sup> Beitu hubaabyokeerye meiso, baaweeni ihiga likooto nilili libiringitye, lirugiri ha munwa

gwa kituuru. <sup>5</sup> Bubaali nibakwingira mu kituuru, baaweeni musigazi alweri kilwalu kisyanu eicaliri ha mukono gwa hudyo, baahuniira.

<sup>6</sup> Yogwo musigazi yaabweera, “Muleke kutiina. Nkyegiri mukutoolya Yesu wa Nazareeti munyakubambwa ha musalaba. Haha ali waahiho. Ahimbookiri! Muwone habaamuteeri.

<sup>7</sup> Hatu nu mugyende muweere beegesehwa baamwe, na Peeteru naalimwo, nti, ‘Yesu akugyenda kubanza kudwa Galilaaya, kukwo hoo ho mulimuwonera nka kuyaabweereeri.’

” <sup>8</sup> Baahulukiri mu kituuru, beiruka nibali na butini bunene kandi bahunjiri, beitu habwa butini, batakaweereho muntu kadi omweji.

*[Bitabbu bya kadei binyakubanza hamweji na bimweji bihyaka tibigira Mariko 16:9-20]*

*Yesu Naawonekera Maliya Magadaleena  
(Matayo 28:9-10; Yohaana 20:11-18)*

<sup>9</sup> Yesu buyaahimbookiri mwakya karei ha kiro kibanza mu sabbiti, yaabanziri kuwonekera Maliya Magadaleena, giyaali abingirimwona mizumu musanju. <sup>10</sup> Maliya yogwo yaagyendiri yaaweera bahwo banyakubba na Yesu kandi banyakubba nibali mu kuganya na mu kizabiro.

<sup>11</sup> Bubeegwiri nti Yesu ali mwomi, kandi nti Maliya amuweeni, batakeikirize.

*Yesu Naawonekera Beikiriza baamwe Babiri  
(Luuka 24:13-35)*

<sup>12</sup> Heinyuma, Yesu yaawonekeeri beikiriza baamwe bandi babiri, banyakubba nibakulibata mu bicweka bihyo, naakuzooka kundi. <sup>13</sup> Bahwo

babiri baakubiriyo baabiweera badi bandi, beitu nabwo batakabiikirize.

*Yesu Naawonekera Beegesebwa Ikumi Noomwej*

*(Matayo 28:16-20; Lūka 24:36-49; Yohaana 20:19-23; Bikorwa 1:6-8)*

<sup>14</sup> Hejnyuma, Yesu yaawonekeeri beegesebwa ikumi noomwej nibalimukudya. Mwomwo yaabacoomera habwa butabba na kwikiriza, na habwa kusuula neje kwikiriza bigambu bya babwo bantu banyakumuwona ahimbookiri.

<sup>15</sup> Yesu yaaweereeri beegesebwa babwo, “Mugyende mu nsi gyensej, mubebeerye bantu bensej Makuru Garungi. <sup>16</sup> Yogwo yensej alikiririza mu gaga Makuru Garungi naakatizibwa, alijunwa; beitu yogwo atalikiriza, balimusalira musangu. <sup>17</sup> Kandi buwoneru buhu Bukwiza kubbanga na babwo beikirizanga: Mwibara lyange balibinga mizumu, balibaza mu ndimi zihyaka. <sup>18</sup> Nabubalikwata mpiri, rundi nibakanywa kintu kyenseenya kikwita, tibilibakola kubi. Balita ngalu zaabu hali baseeri, baseeri babwo nibahona.”

<sup>19</sup> Mukama Yesu buyaamaari kubaza nabo, yaatwalwa mwiguru, yeicaara ha mukono gwa budyo mu kiikaru kya kitiinisa kinene kya Ruhanga. <sup>20</sup> Beegesebwa baamwe baagyendiri baatebya henseenya, na Mukama yaakora nabo naagumyanga bigambu byabu na buwoneru bunyakugyendagyendanga nabo.

**Ndagaanu Gihyaka**  
**Gungu: Ndagaanu Gihyaka New Testament**

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gungu

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

b2d1b010-ce36-53f8-94bb-ea31f34239cc